Oseli ralamuli níwala

Libro del adulto

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

MIBES
Módelo Indígena Bilingüe Integrado con Español como segunda lengua

Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa

Empiezo a leer y escribir en rarámuri

Ralamuli poblochi níwala

Población rarámuri

Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa

Empiezo a leer y escribir en rarámuri

Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

Créditos a la presente edición

Coordinación académica
Sara Elena Mendoza Ortega

Autoría
Martín Sotelo Holguín
Sergio Vega Valencia
Carmen Sotelo Holguín
Elisa Vivas Zúñiga
Guillermina Duarte Hernández
Ignacio Peralta Figueroa

Coordinación pedagógica
Guillermina Duarte Hernández
Elisa Vivas Zúñiga

Revisión técnica
Elisa Vivas Zúñiga
Guillermina Duarte Hernández
Francisco Javier Hernández Hernández

Asesoría lingüística
Liv Kony Vergara Romaní

Coordinación gráfica
y cuidado de la edición
Greta Sánchez Muñoz
Adriana Barraza Hernández

Revisión editorial
Amelia Martínez Sáenz

Diseño gráfico
Ricardo Figueroa Cisneros

Diagramación
Jorge Alberto Nava Rodríguez
Abraham Menes Núñez

Ilustración
María Guadalupe Chavarría Grajeda
María Leonila Ramos Americano
Antonio Mandujano
Judith Meléndrez
Dalia Alvarado Diez
Miguel Martínez

Fotografía
Carmen Sotelo Holguín
Martín Sotelo Holguín
Sergio Vega Valencia
Ignacio Peralta Figueroa
Abraham Menes Núñez
Melior Chávez Ruiz

Agradecemos la colaboración de los adultos indígenas de Norogachi, Recusachi y Wichochi quienes hicieron posible la elaboración de este material, así como a Anita Cruz, María Rosa Palma y Olimpia Chavira por participar en la corrección de la escritura.

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Rarámuri. MIBES 1. Libro del adulto. D. R. © Instituto Nacional para la Educación de los Adultos, INEA. Francisco Márquez 160 Col. Condesa, México, D.F., C.P. 06140. Primera edición 2004.

Esta obra es propiedad intelectual de sus autores y los derechos de publicación han sido legalmente transferidos al INEA. Prohibida su reproducción parcial o total por cualquier medio, sin autorización escrita de su legítimo titular de derechos. Algunas veces no fue posible encontrar la propiedad de los derechos de algunos textos y/o imágenes aquí reproducidos. La intención nunca ha sido la de dañar el patrimonio de persona u organización alguna, simplemente el de ayudar a personas sin educación básica y sin fines de lucro. Si usted conoce la fuente de alguna referencia sin crédito, agradeceremos establecer contacto con nosotros al correo ccano@inea.gob.mx para otorgar el crédito correspondiente.

ISBN Obra completa, *Modelo Educación para la Vida y el Trabajo*: 970-23-0274-9
ISBN *MEVyT Indígena Bilingüe con español como segunda lengua*: 970-23-0500-4
ISBN *Empiezo a leer y escribir en mi lengua*. Rarámuri. MIBES 1. Libro del adulto. *Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa*. MIBES 1. Oseli ralamuli níwala: 970-23-0513-6

Impreso en México.

Mapu ani oseli

Mo'iboa je'na oselichi 4

Mi ruyeliami 6

Chotaba bawera 10

Bile awanapuli 26
Bileana osiruami 27
Okuana osiruami 48
Bikeana osiruami 70
Naoana osiruami 88
Maliana osiruami 107
Usaniana osiruami 119

Okua awanapuli 136
Bileana osiruami 137
Okuana osiruami 161
Bikeana osiruami 180
Naoana osiruami 198
Maliana osiruami 216
Usaniana osiruami 234

Bikea awanapuli 254
Bileana osiruami 255
Okuana osiruami 274
Bikeana osiruami 288
Naoana osiruami 304
Maliana osiruami 320

Mo’iboa je’na oselichi

Je'na Instituto Nacional Ochereami beneriala Instituto Chiwawense, Nachaami a’li o’mani kawi kanilika buye kiti mi binema je’na oseli je rika riwe’ami “Chotama oseli i’nenia osaya ralamuli niraa” pe bile oseli ju nako checho a na’o nimare na niwarami kitimi binema i’nenia a’li osaya ralamuli nira kitimi chotama binesia o’li nira ra’ichia, i’nenia, a’li osaya o’li nira.

Mani binesa ka oseli i’nenia a’li osaya ralamuli nira mani binesa ko o’li nira o’li nira ra’ichala mani a’la nima jepi rika mi isisima na bineliami jepi na mi nawasa nili jepi nami jonsa atui binoi.

Na oseli mi binema i’nenia ralamuli nira owanapuli ju, okuanala bacha usani osiruami uchuwi ibili, bikiala ko a’li upanila uwanapuli, mali osiruami uchuwi ibili.

Ibili oseruami makoi mina kichao, okona rojonara uchuwi weli oseruami, bileana ko osaya a’li bileana ko taraliami, osaliami ko okona rojonara uchuwi: bileanako mi a’la binerma oseli i’nenia bileko a mi a’la binema oselichi osaya.

A bileana rojonarami “osaya” a’la mi machimea sineami oseli jepi nami eyenta basaloaya muje poblochi.
A’li nira ra’ichaliami ko kiti a’la machimea taraliami i’nenia we mu a’la machisa re wikabe namuti tara kiti

tosakami ke mi namuti chikowima.
Je'na oseli ko niwi ralamuli kítira osiwami a'li taraliami ayenacho kiti mi a'la machimea wikabe namuti machiya.

Apure mu a benenala ko suwabaka bela mu newasare echona oselichi uchuwami apu rika a a'ni echona oselichi echi asesor aniliwami we bela mu a'la benesa re kiti mi a'la beneka i'nama je'nai wichimobachi.

Newala mapu mu ke bineli asimea je'nai benea ralamuli kítira osiwami, mi yu'a asimea echi técnico docente aniliwami a'li ayenacho emi retemala apu a'li benema re, a'li ayenacho echi asesor, echi bela mi kuirumare apu re mu bile namuti ke machisa, echi bela mu narisa re.

Mi ruyeliami

Je'na oselichi mu riwimea jare apu mi ruyema chu mu rika nochama je’na oselichi a bile mi akuiruma re nocha je rika be mu benema re.

Nochara osiruame yu'a

Situación Comunicativa: Je’na mi ruyema re kiti mi inema jere namuti yókitami a’li jare namuti osiruami a’li oseli ineliwami a'li osiwami ayenacho.

Bacha Beneliwami: Je’na ko mi ruyema chu mi rika nochama mi bajurela kiti mi natama piri niwia je’na oselichi mauti yókitami bela mi inema echi yókitami a’li jare namuti mapu mumachi.

Oseli Ineniwami: Je’nati ko mi ruyema namuma mapu a’li mu oseli inema we a’la i’neka apu re ke a’la ko sinepi ku newala i’neniwami oseli apu kisapu nisa re.

Namua Jare Namuti Osiruami: Je’na ko miruyema kiti mi newalama jare namuti newala wenateami mapu mu ona oseli ineli.

I'neniwami Namuti Ra'ichali: Apu re mu je'na mu riwisa ko newama mu re jare namuti kiti mu ra'ichali a'la inema bileana osiruachi.

I'neniwami Ra'ichali: Je natiko mi ruye inema jare ra'ichali machimea mu chu rika sirujena osiruami apu nati chota a'li ku kuwa

Machiwami Ra'ichali: Je'na ko mi riye jarana apu a'li nochaliami niru mi bajurela kiti mi machimea ibili nira machia ayenacho mu machisa re ra'ichali a'li osaya waluala a'li tala nati osiwami.

Machiwami Osiruami: Je'na ko mi ruye chu rika machiboa i'nea bileana osiruachi.

Niwasa wika osiruami yu'a

Situación Comunicativa: Je'nai ko mi ruye kiti mi inema jare yókitami kiti mi machimea osaya jare osiruami.

Newaliwami Jare Namuti Osiwami: Je'nai ko mi bajurela yepu ka mu osima chu mu anema a'li chu rika osisa te apu a'li mu namuti osinali.

Osiwami Namuti Osiruami: Je'nai ko miruyema cabu mu riwimea bilenacho mu uchama we mi osimea apu re echi rika nisa ko.

Ku a'la Newaliwami Osiruami: Je'nai ko mi ruyema a'li newala apu a'li mu siuni rumeami naputi mapu mu machi ayenacho ku a'la newaliwami osiruami apure echirika nisa ko.

Osiwami Jare Ra'ichali: Je'nai ko namuti mitani mapu munewama oseli ineniwami a'li machi jarecho ra'ichali chu rika siru echi rai'chali.

Osiwami Ra'ichali: Je'nai ko mi ruye osa jare ra'ichali a'li machi chu rika siro mapu ne bacha chota ra'ichali.

Namuti Osiwami: Je’nai ko mi bajurela kiti mi machimea osaya kiti mi a’la machimea a’li osaya waluala a’li tala nati osiwami a’li namuti aniya apu a’la nateami ju.

Apu Newaba Osiruami: Nai newaba osiruami apu rika uchuwi osiruami

Chu Rika ju Je'na Osiruami: Nai inema chu rika ju je'na osiruami apu mi ineki a’li chu oliwa.

Namuti Nochala: Nai riwimea ajare osiru osiruami a’li newama ajare ra’ichali nochama namuti yu'a.

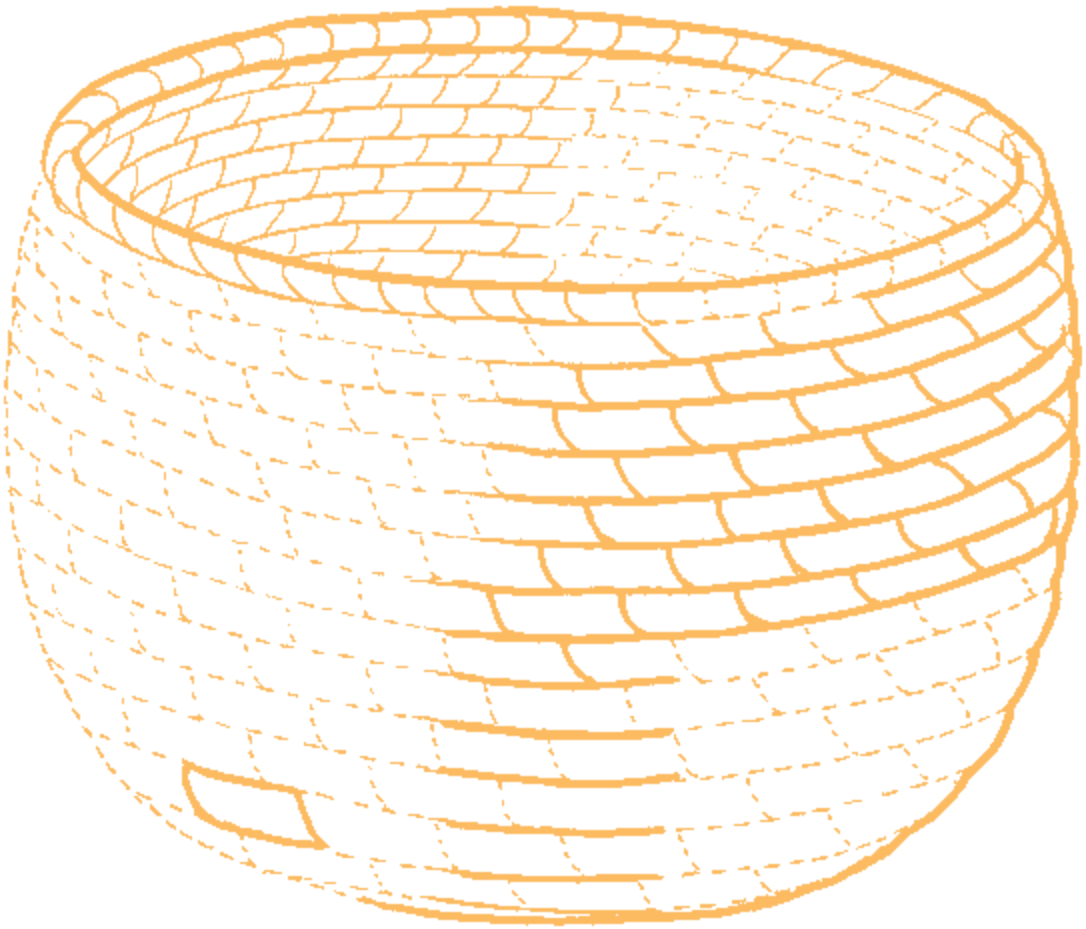
Chotabo bawera

Mapu beneba:

Wika osiwame asira le juti lomiwama echi sikara apili osimea echi papisi yua.

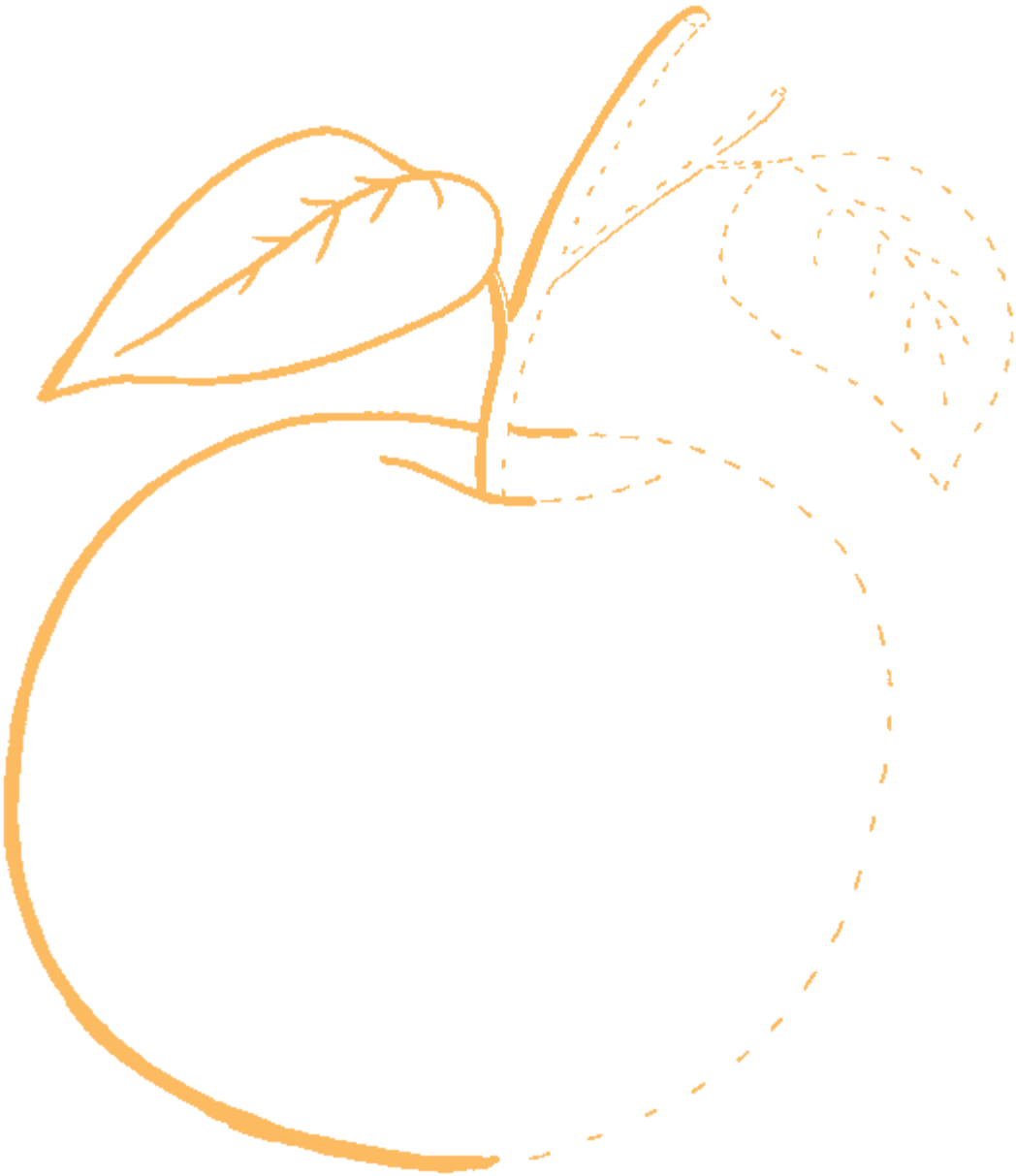
Bawerarale machika kumu jonsa chotabo a'li ayenacho kumi sunima.

❖ **Muje beneami, i'neka bawerarami a'la siunni newaya, kali, masana, rejoi, kawichi, oko; ma a'la siunisa ko yoki suwabaka binoi a la nokeba kiti saka.**



Chotabo bawera

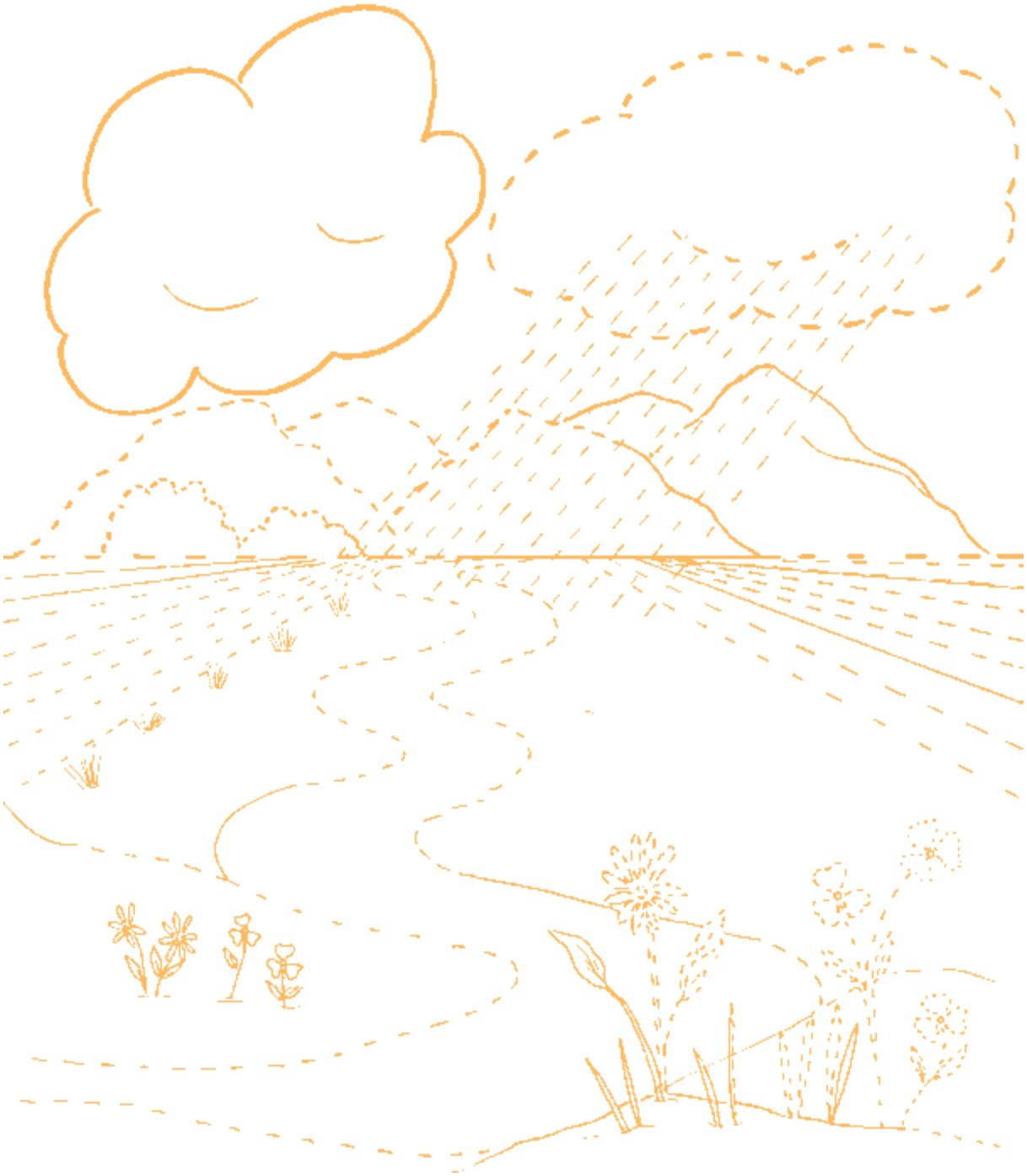
Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa



Chotabo bawera

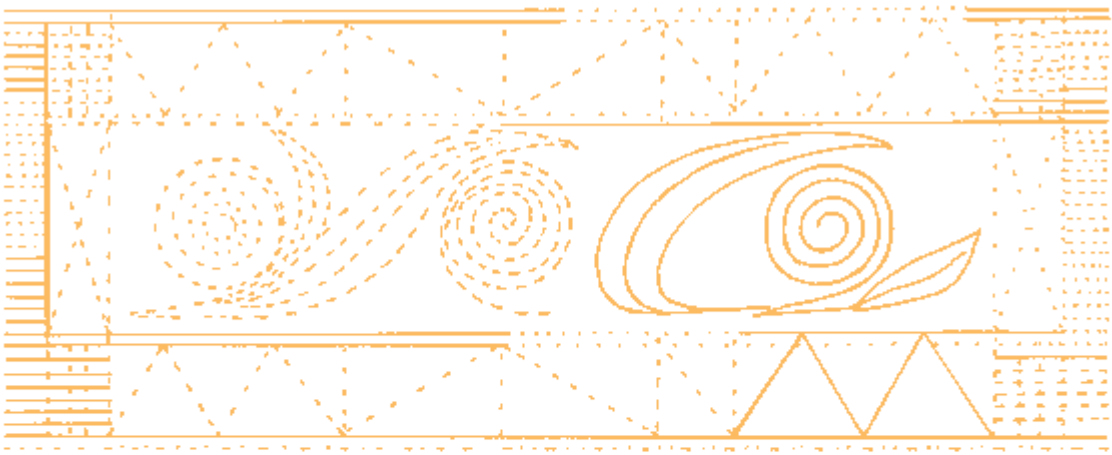
Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa

Chotabo bawera

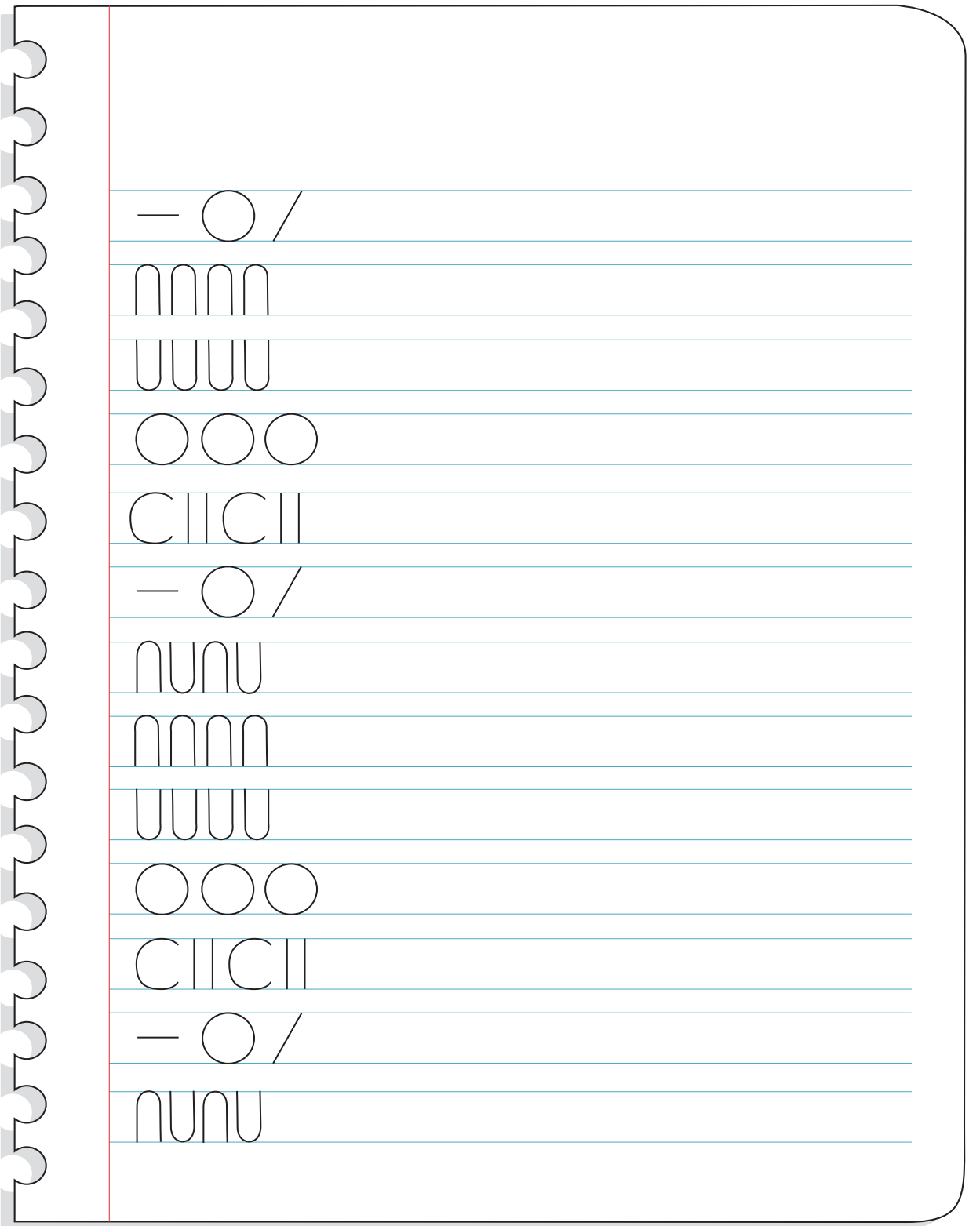


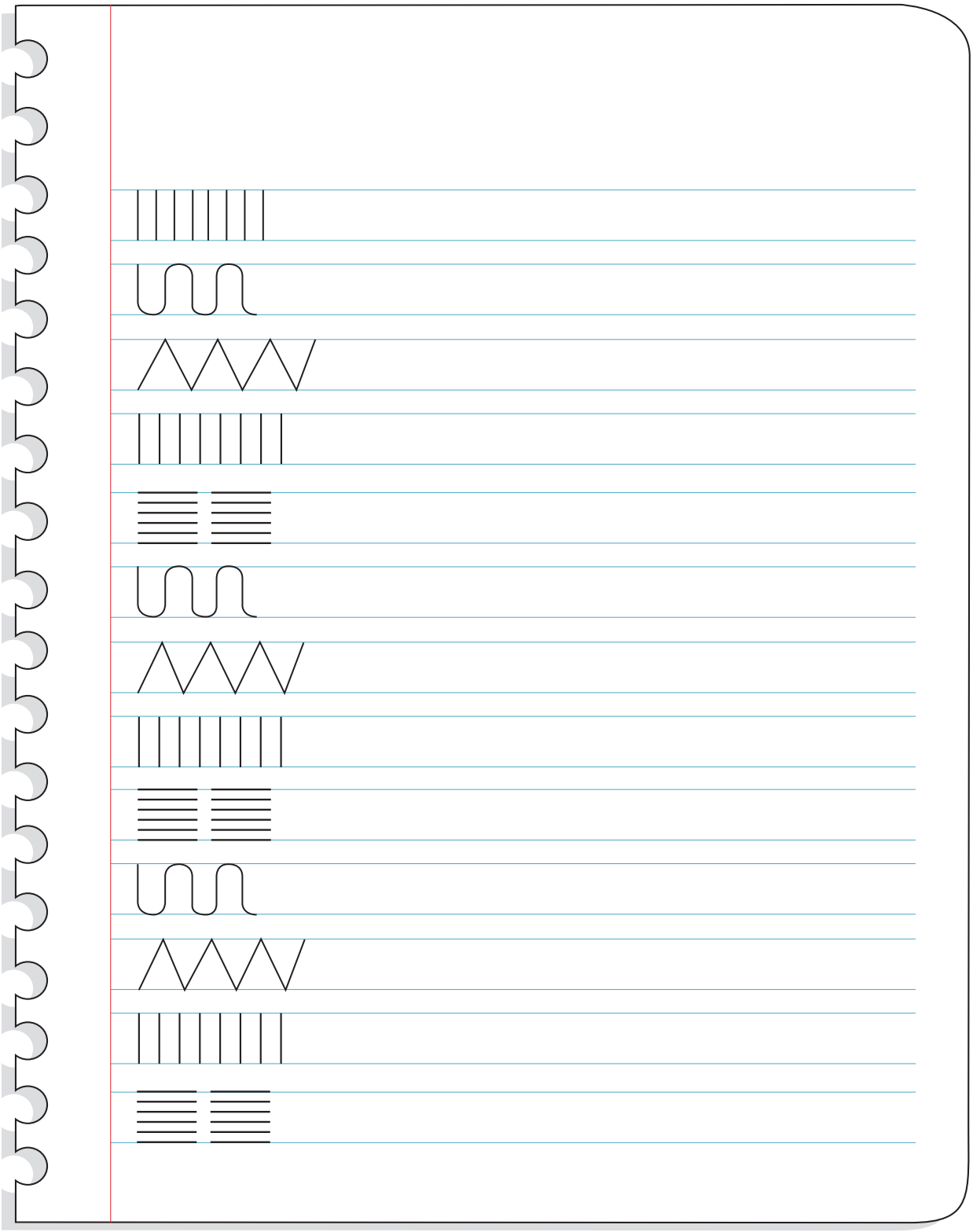
Chotama oseli i'nenia osaya ralamuli niraa

Chotabo bawera



Chotabo bawera





Osiruala ralamuli

A a B b Ch ch

E e I i J j K k L l

N n M m O o

P p R r S s T t

U u W w Y y '

Muje rewala ucha _____

_____

_____

Rewala ucha mapu ona mu bete _____

_____

_____

Bile awanapuli

Bileana osiruami

Mapu beneba:

Machiboa ra'ichali mapu sinewi chokichi beneliwa.

Yókitami i'neka machiboa, mapu a'ni osiruami.

Osiruami i'neka najatupa.

Osiruami i'neba "Kawi a'li ralamuli".

Osiruami i'neka osiboa.

Mapu rika newaliwa namuti.

Osiruami i'neka osiboa ra'ichali a'li natali i'neka osiruami we'ala a'li kúchiala.

Machiboa mapu rika osiwa bile oseli a'li mapu iyiri ju.

Sineami ka i'neba oselia

❖ **Jipi ko i'ne je'na yókitami a'li nata ¿chu ani je'na osiruami?**

Wicholi wirrarika Jalisko a'li Nayarit epereame

Je'na wicholi wirrarika aneliami ko amina kawirili Jalisko aneliachi epere.

Echi wirrarika ayenacho kawirili epere mapu reka tamo ralamuli o'keachi a'li rabo. Mapu ona perea muchuwi we niru oko, ba'wi, sema rikachi cho epere. Napawika cho tibula suwaba kawirili niruami.

Echi ralamuli wicholi wirrarika aneliami ko tosakami bataloniami ju, napacha ayenacho, we a'labe bawerami na'pachi.

Umuki ko chu'luami sipuchiami e'na, ke chulukami re'lei ko, napacha chu'luami cho ju.

Wicholi we omawa jíkuli we nateami ju aboni wirrarika kítira. Weka ka simiba mekabe mapu a'li jíkuli napabuma. Niru bile rejoi mapu ma'arakame anelia, wabe machiami ju, mapu rika bile owiruami. wicholi wirrarika ko wabe nateami nera echi chomali, rimuka i'nenia ruwa mapu a'li jíkuli koaka omawa. Ayenacho echi kítira we nateami ju sitakami rayenali nera a'li siyonami ko ba'wi.

❖ **Jipi ko kipu ra'ichali wicholi wirrarika kítira**

❖ Ra'ichasi a'li bawerasi wicholi wirrarika omawala

Wicholi wirrarika Jalisko a'li Nayarit epereame

❖ Ra'icha jare yu'a

❖ I'ne osiruami a'li nata achami machiya ajare ra'ichali mapu osirua uchuwi

Wicholi ko wirrarika amina Jalisko a'li Nayarit epere.

Repa kawirili cho muchuwi, mapu rika tamo ralamuli.

We nateami ju omawali jíkuli.

Sitakami ko rayenali nira a'li siyonami ko ba'wi.

❖ Sebari osiruami

Wicholi wirrarika amina Jalisko a'li Nayarit _____

_____

_____ .

Repa kawirili cho muchuwi, mapu rika tamo _____

_____

_____ .

We nateami ju omawali jíkuli _____

_____

_____ .

Sitakami ko rayenali nira a'li siyonami ko _____

_____

_____ .

❖ I'ne osiruami

ralamuli	iyela	isabu	bawi	echi
ichi	epere	kítira	amina	aneliami
umuki	e'na	owiruami	omawaka	okeachi
		umeru		

❖ Osa osiruami i'neka, mapu ona rijimala yu'a ju

a	i	u
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

e	o
_____	_____
_____	_____
_____	_____

❖ Erika uchucha osiruami mapu bacha beneliwa

Wicholi wirrarika Jalisko a'li Nayarit epereame

Je'na ralamuli wicholi wirrarika aneliami ko amina kawirili Jalisko aneliachi epere.

Echi wicholi ayenacho kawirili epere mapu rika tamo ralamuli okeachi a'li rabocho epere. Mapu o'na eperea muchuwi ko we niru oko, ba'wi, sema rikachi cho epere. Napawika cho tibula suwaba kawichi niruami.

❖ I'ne osiruami a'li ra'icha

¿Chu rika ju je'na osiruami?

¿Kumi niru na osiruami?

¿Piri niwi je'na osiruami?

Wicholi wirrarika Jalisko a'li Nayarit epereame

Je'na wicholi wirrarika aneliami ko amina kawirili Jalisko aneliachi epere.

Echi wirrarika ayenacho kawirili epere mapu reka tamo ralamuli o'keachi a'li rabo. Mapu ona perea muchuwi we niru oko, ba'wi, sema rikachi cho epere. Napawika cho tibula suwaba kawirili niruami.

Echi ralamuli wicholi wirrarika aneliami ko tosakami bataloniami ju, napacha ayenacho, we a'labe bawerami na'pachi.

Umuki ko chu'luami sipuchiami e'na, ke chulukami re'lei ko, napacha chu'luami cho ju.

Wicholi we omawa jíkuli we nateami ju aboni wirrarika kítira. Weka ka simiba mekabe mapu a'li jíkuli napabuma. Niru bile rejoi mapu ma'arakame anelia, wabe machiami ju, mapu rika bile owiruami. wicholi wirrarika ko wabe nateami nera echi chomali, rimuka i'nenia ruwa mapu a'li jíkuli koaka omawa. Ayenacho echi kítira we nateami ju sitakami rayenali nera a'li siyonami ko ba'wi.

Sineami ka osiboa

❖ I'ne je'na yókitami a'li ra'ichasi

¿Piri mu maye je'na mapu mu I'neni?

Kawi a'li Ralamuli

Ralamuli ko chabe kiya pe chuwe resochi epereili we kanilia enali o'mana kawichi, repabo rabo rokuata ma, mapu kite ko ke sineti chibi aneliami ke, aboni níwala nili suwaba kawichi niruami, wekabe namuti jakami, reyawi, oko a'li ba'wi, komichi ko ba'wi we nirui sinibisi bamibali.

Sineami ka we a'la tibuka epereili suwaba namuti mapu kawichi niru. Chokichi epereami omana enali saera. A'li jipi be ¿chu rika ralineapa echi oko mapu eka chijana? ¿chu rika ma ralinewa muchiba echi ba'wi ronewala?.

Suwaba kawi we ne sema rika jawi kawirili, ke tasi ralineawami ju tamo niwala ko ukulachi we sema rika jawi echi oko sawala ra'tabua, ba'wi pachuachi komichi we sema ane. Ayenacho be'a roko rawewachi echi chuluki wikara ne sema a'ni. Echi rukuchali roko we semati cho nawajichani a'li ko newalaru ajare ra'ichali mapu kiyawala tamo benerili. Nirucho ajare namuti mapu rika, chomali, recholi a'li wekabe namuti.

Piri che olata ralinewa muchiba we mapu ona anayawali epereili ba, mapu ona ocherami alewala epere a biji. Ke tasi ralineawami mi ju we ko, pe echina eperea muchisa ku simaba kina na ko.

❖ Osiruami i'neka kipusi

❖ **Ra'ichasi osiruami kítira mapu tumi kipuli**

¿Chu rika ta tibula suwaba namuti kawichi niruami?

¿Acha sinu nira ju jipi ko mapu rika chabe ki'ya nili?

❖ **Osa mapu mu ra'ichali kimu retemuwa yu'a**

¿Chu rika epere ralamuli jipi ko?

❖ **Osiruami i'ne, mapu ke a'la ju ku karewisi**

❖ Ra'ichasi

¿Chu o'la we nateami ju mapu osiboa je'na kawi tibukiami kítira?

¿Chu rika tami kuiroma minana je'na ra'ichali osiruami?

❖ I'ne je'na natali mapu osirua uchuwi

Oko eka niji.

Roja ku newaliwa.

Kawali kawichi jawi.

❖ Jipi ko i'neka che sine osa natali

Ba’wi ko kawi tibula.

Je’nai ra’sora ajare chuluki.

❖ I’ne oseli a’li osa bilecho osiruami

Je’nai epereili ki’yawala.

Je itikachi mo‘a chiba jare ralamuli.

Kalirili epere ralamuli.

❖ Je'na yókitami rewala osiruami i'nesi

oko

kawichi

chuluki

resochi

kali

❖ **Osiruachi, ta chitulami newaka pacha erika uchucha ra'ichali mapu bacha beneliwa**

i	Resochi epereami nili ralamuli sineami retemowa yu'a e'nali mekabe saera.
a	Reyawi weli ochéru mapu ona ke rituachi ju, echi ko'ami ju ralamuli.
o	Oyeruka ra'ichiwa mapu komerachi muchu waluwa omeachi.
u	Wekabe kowaami napabuli kawichi mapu kowaami ju.
e	Sineami ka we a'la tibuka epereili suwaba namuti mapu kawichi niru.

❖ Je'na yókitami rewala sebari

ok___

k___wichi

chul___ki

res___chi

kal___

❖ **Bene ra'ichali mapu sinewi beneliwa i'neka chu yeri ju we'ala a'li kuchiala**

A a

Aniwa ruwa mapu chabe kiya rasirika ukuli.
Albino rewei nije ochipala.

E e

Emuli newaba kulu kiti.
Echi musa ke bosali a'li tu komichi simili serusia.

I i

A we simili musa chikuli asia repari komichi.
Isabuka kobisi loka labachi.

O o

Oji we niruili chabe ki'ya omana okorili.
Omawaba suwaba kita retemuwa yu'a.

U u

Ulirili epere ajare namuti obatami.
Ukuachi weka namuti niru kowaami.

❖ **I'ne osiruami a'li ko sebari rele i'neka echina rele uchuwami osiruami.**

rowi	oko
ralinewa	sema

❖ **Kawi a'li ralamuli**

Ayenacho ajarecho ra'ichali we nateami niru je'na we kítira mapu rika jareanachi epereami a risoa o'la we _____ .

¿Chu rika ralineapa echi eka mapu _____ _____ chijana? ¿chu rika ma ralinea muchiba echi ba'wi ronewala.

Suwaba kawi we ne sema rika jawi kawirili, ke tasi ralineawami ju tamo niwala ko. Ukulachi we sema rika jawi echi oko sawala ratabua, ba'wi pachuachi komichi we_____ _____ ane.

Ayenacho bea roko rawewachi echi chuluki wikara ne sema ani.

Echi rukuchali roko we semati cho nawajichani a'li ko newalaru ajare ra'ichali mapu ki'yawala tamo benerili, a nirucho ajare namuti mapu rika, chomali, recholi a'li _____ .

Okuana osiruami

Mapu beneba:

Machiboa osiruami mapu bacha a'li upami beneliwa "k","n","m".

Machiboa mapu rika osiru oseli we nateami, i'neba oseli ro'lokalachi, nayukiami kítira.

Osiruami najatupa sekati.

Uche sine osiboa ra'ichali we nateami, karteles aneliami.

Osiboa natali a'li ra'ichali we'ala a'li kuchiala osiwami.

Osiboa ra'ichali karteles aneliami, mapu kite ke nayunapa.

We a'la i'neka machi mapu rika osirua uchuwi ra'ichali mapu ku karewili.

Sineami ka i'neba oselia

❖ Ra'ichasi

¿Chu iyiri nauli we nawa mapu a'li ruluwa?

¿Chu rika ku sa'awi mapu nayuna?

¿Acha sineami ralamuli ta'ami ju owami?

¿Acha sineami machi chu rika chewipa echi nauli?

¿Acha a'la nima onaami rotori mi ruyesa , chu rika ke nayunapa?

❖ **Chapi a'li i'ne je'na oseli mi iwiala kítira ra'ichala ju**

¿Piri ju ale je'na yókitami?

❖ **Ra'ichasi**

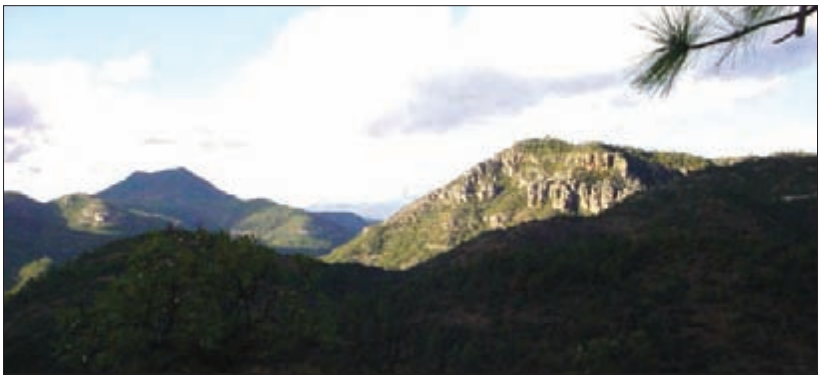
¿Chu ani osiruami tríptico, mapu sinewi kipuli?

¿Chu iyiri ra'ichali nali wabe nateami ju?

¿Chu rika olaba mapu kite ke nayunapa?

❖ **Jipi ko kipusi osiruami, a'li najatusi kilipi nira**

❖ I’ne yókitami a’li i’neka osa ra’ichali



Rulachi we nayuna kuchi.

Ratami bajiripa kuchi.

❖ I'ne osiruami a'li chiko rika osa

Basua bajiba reyawi.

_____

_____

Kuchi we nayuna.

_____

_____

Kokuli ekarili e'na.

_____

_____

❖ I'ne yókitami a'li rewala i'neka bene

Labuala

Waluala labuala

Waluala iwikala

Roloala

Waluala Roloala

Sulala

Wachikaala

Iwikala Banisuala

Iwikala Watona ali O'ena

❖ I'ne osiruami, mapu ke a'la ju ku karewisi

❖ I'nesi yókitami a'li rewala

kowaami

nayuami

mukuami

❖ **I'nesi osiruami, a'li mapu we chokami ju, je irika uchuchasi irika**

i	Echi kite we nateami ju mapu sineami we a'la tibupa tamo repokala, we a'la ubaka, tamo napachala, tamo kuchuwala ayenacho.
o	Echi rika we a'la kanilia enapa sineami tamo kuchuwala a'li retemuwa muli epereami yu'a.
a	Mapu re ke nayunasa ka tamo repokala, we a'la kanilia i'neba ke namuti o'koa.
e	Mapu re tamo alewala nayusa ka ayena ta machi mapu tamo ku sa'wema.
u	Wabe nateami ju, mapu kuiropa bilecho nayuachi, ruyeba mapu owami bajima a'li kumi simea owami najatusia.

❖ Sebari osiruami mapu yu'a ju

rekaba	rek____ba
kutachi	k____tachi
rolokala	r____lokala
reyawi	r____yawi
repokalachi	repokalach____
kuchi	k____chi
salewa	salew____
rawichi	raw____chi
akabo	akab____
chewa	ch____wa

Sineami ka osiboa

❖ I'ne yókitami

❖ Ra'ichasi yókitami kítira

❖ Mapu mu i'neli ko oseli karteli aneliami ju

❖ Ra'ichasi

¿Chu aniami ju je'na osiruami?

¿Chu o'la newaliwa je'na oseli?

¿Jepuka osiwa je'na ra'ichali we natemi?

¿Kumi riwiboa echi osiruami?

❖ **Ra'ichasi owami kítira mapu bajiwa chomanawachi**

❖ **Jipi ko osa bile oseli karteli mapu kite**

Ke cho'manapa

Rewala mapu je'na osali

❖ **Mapu mu osali i'ne, a'li ku karewi mapu ke a'la ju**

❖ Osiruami i'ne a'li bene natali

Kuli chotachi nauli we risoa nili.

Nauli ko we sapu nachuluwa.

Rawichi we o'kola.

Bacha ko we chomana.

❖ Sebari ra'ichali

Kuli chotachi nauli we risoa nili.

Nauli ko we nachuluwa.

_____ we o'kola.

_____ ko we chomana.

❖ I'ne osiruami a'li ku karewi mapu ke a'la ju ko

❖ I'nesi yókitami a'li rewala i'neka osa

towi

towi

natake

_____

rosowa

_____

akabo

_____

❖ I'ne osiruami a'li ku karewi mapu ke a'la ju

❖ I'ne osiruamu a'li sebari ra'ichali

u	na____li najit____ k____li
a	r____wichi bach____ s____pu
i	tas____ kipus____ rawich____
o	ros____wa ok____la akab____
e	p____lako ch____lena r____ka

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa

❖ I'ne oasiruami a'li osa mapu ona yu'a ju

rawichi	bacha	rosowa
sapu	okola	kuli
akabo	chomana	rosowa

i	a	o
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

u	e
_____	_____
_____	_____
_____	_____

❖ **I'ne je'na ayena a niru ew'ala a'li kuchiala a'li osiruami i'neka je irika ◯ uchuchasi**

K **k**

Kuchi ko we a'la tibuka neseropa.
Koaka ocheruma suwaba namuti.
Komali we machi kipu bamiba ta towi.

M **m**

Muje achimi raei uleachi anelachi.
Muni we raiwa reme chitulami koeka.
Sineami napawima Molisochi aneliachi.

N **n**

Namuti basua bajiba mapu a'li ta naulu.
Nalachi kuchi i'neba acha nayua.
We omawa Noloachi epereami.

❖ **Jipi ko i'nesi mapu rika osiwa echi we'ala ra'ichali beneliami**

Nejeko kirare beteami ju.

Kini kuna ami we nichukewi.

Ko'poa sinemi ka.

Namuti ra'ichali we nateami machi ocherami.

We omawaliachi ju Noloachi aneliachi.

Narepaba sineami tamo retemala.

Muni we rai'wa ko'a.

We baji batali Moralisi.

Mosawali ko'wa noliruwachi.

❖ I'ne osiruami

❖ Ra'ichasi

¿Chu iyiri ju je'na osiruami?

¿Ra'ichali mapu aniami ju?

¿Chu oliwami ju osiruami kartel?

¿Chu oliwa ra'ichali mapu beneliwa kartelichi uchuwami?

Bikeana osiruami

Mapu beneba:

Machiboa je'na osiruami "k", "n", "m" a'li upani biniwala "ch", "l", a'li "b".

Osiboa echi natali jare'cho yu'a osiruami.

Osiboa osiruami mapu wekana niru.

Beneba namuti oseli jonsa i'neka mapu oseli we nateami muje niwi.

Oseli i'neba mapu tamu je beneba.
Machiboa namuti osiruami a'li a'la ku osiboa.

Sineami ka i'neba oselia

❖ **Pirika ani Konstitusioni a'li jare yu'a ra'icha**

¿Chu rika perelpa tamuje ralamuli jemi?

¿Acha wichiwali muje maye a chopiti iyiri ju?

¿Muje acha maye sineamika níwala ju namuti?

¿Chu rika nochabo tamuje ralamuli?

¿Acha machi kami muchuwi tamu ra'ichali?

¿Piri ka maye tamuje machiboa oseli Konstitusioni ra'ichali?

¿Chu ani Konstitusioni tamuje ralamuli níwala?

❖ I'ne a'li nami je'na osiruami

Konstitusioni

Mapiti Méjiko ocherili a'li nai pire mejikanoti aniliwa mapi kiti a'la perelpa, ke namu o'la jarecho, a'la perelpo sineami a'li sineami namuti jarecho níwala echirika ka nilika perelpa sineamika. Sineami chopiti yiri ju nai kawirili Méjiko aneliachi pereami a'li tasi ke me ju jare, neti anari ju a'li a'la pirelpa sineame pereami a'la noka.
Sineamika níwala ju namuti a'li chopi yena a'la rojanaba maputi ayena je rika aniya osaliru konstitusioni kiti a'la o'wikeba je'na konstitusioni. We iwerli nimia machiwa a'li keti chirika nokisa mapi rika ani echi Konstitusioni.

Osiruami 3° a'li 4°

Sineami rijoi, muki a'li towi nijilua oseli kiti benema que iyiri nateteka. A'li muki, rijoi anari ju je rika ani oseli tamo níwala nai Méjiko pereami.

❖ Nami osiruami a'li ra'icha jare apanero yu'a

❖ I’ne je’na natali mapu osiruami uchuwi

Mapiti Méjiko ocherili a’li nai pire mejikanoti aniliwa.

Sineami chopiti yiri ju nai awirili Méjiko aneliachi.

We iwerili nimia machiwa a’li keti chirika nokisa mapi rika ani echi Konstitusioni.

❖ I’ne a’li chu rika ati je'nai osirurami ra’icha acho anari osiwa

mapiti

Méjiko

ocherili

a’li

nai

pere

mejikanoti

aniliwa

❖ Suni ra'ichali kiti a'la animea mapu rika ati bachanala

Tamuje ralamuli sineami ka

- benebo wika.
- we omawi.
- mejikanoti ju.

Nije ayena omeri

- nocha nije níwala wasa.
- ralamuli ra'icha jareana.
- natali nija.

Ke wesi tami ralamuli

- namuti tami anema.
- tami ochoma.
- namuti tami ema.

❖ Je'na osirurami "k", "n", "m" ami je'nai

Chu rika pere ralamuli jemi pereami

Ralamuli nai pereami ayenacho niwi waluala siliame aniliwame kiti tami wiri ra'ichali nija nawesale, namuti ta iyeni mina Wachochi kiti ralamuli ke lochema a'li tami owerami ju ayenacho niwi ajarecho wirami Capitani, Mayoli, a'li Nirala echi ko nije nikosa tami owerima a'li namuti tami ema napirika bile wasi, chiba kiti sine rikachi ke che chisima.

Chabei ko bile rijoi namu isisa, kurisi wilika uchalua buleka wiya yu'a mapu a'li omaliwachi jipi ko ma ke, jipi ko Wachochi towa.

Wika bamiwali muchuwaliwa je rika ani Konstitusioni kanilika perelpo.

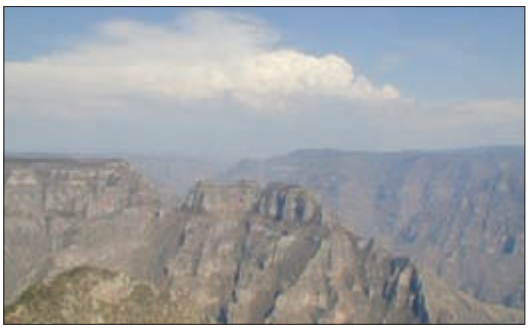
❖ Osa mapu riwaki "k", "n", "m" yu'a osiruami

k **n** **m**

❖ Uche oseruala "k", "n", "m", mapu ona ke ite kiti a'la animea

sineame___a

reme___e



___awi

___omarachi

❖ I'ne je'na oserurami "ch", "l","b"

Nije ayena omeri nocha ne níwala wasa.

Sineami chopiti yiri ju.

Mapiti Méjiko ocherili a'li nai pire mejikanoti aniliwa.

Towi beneami sikuelichi simi bali.

❖ Chu rika ani je'na oserurami a'li chu rika osiwa

nocha	níwala	beneami
chopiti	ocherili	bali
ocherili	a'li	aniliwa
	bali	

❖ Sebari je'na osirurami "ch", "l", "b" mapu ona ke ite

Ke nako__o jare yu'a jerika ani konstitusioni.

Kani__ika pere__po kiti ke tami to__oa.

Kawi tamo niiwa__a ju.

__abe ko ke niwi ose__i.

❖ **I'ne oserurami a'li nami je'na osiwami we'ala a'li kuchiala**

Ch ch

Chabochi toroka meli.
Chabe kiya ayenacho ko'a pachi.

L l

We semati ju Las Klorias.
Towi Lukarto kimi apalochi wiri.

B b

Ma Basuchi basalowa inaro.
Bulito ku apeya inaro bu'uchi.

Sineami ka osiboa

❖ I'ne je'na bawerarami

❖ Ra'icha

¿Piri ka maye ju echi bawerarami?

¿Kami niru echi osirurami?

¿Piri oliwame ju echi?

¿Piri o'la ucheliwa echi?

❖ I’ne bawerarami a’li oseruami

Rekusachi newarami

Wichochi newarami

❖ Osa kami newarami ju je'na namuti mapu i'ne

Echi rabela newarami _____

_____

Wali tamu je newa _____

_____

Sekoli _____

_____

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Osa mapu ona bawerati

Wichochi niwarame

¿Piri ralineliwa?

Wali

¿Jepuka niwali?

Na wichole niwarami ju

❖ Newa bile osiwami

❖ Bawera je'na oseruala yu'a "ch", "l", niwame

Je'na wichole niwarami ju.

Wichochi niwarami.

Rekusachi niwarami.

Pula ralinelua.

Je'na wichole niwarami ju.

❖ Osa jare cho oseruami "ch" a'li "l" yu'a

ch	l
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

❖ Bawera je'na oseruala yu'a "b"

Towi a'li bulito

Bile towi we rasiame nili, sine rawe simili kipi rate bitelachi basalowa bile bulito aseka, ma sebasa buleka uchali, ke iyela wichilo a'li ba'wi, maniame rabe sili re'ea kipi temala yu'a, ma a'li chonasiachi ku simili kipi betelachi, simirili bileana we reterili pochisili echi bulito ma echona pali ta towi, ma mo'ola chiwali bile rete, ma nalatili a'li jonsa ma we maja, ma ke ase echi bulito, ma ke rasiame ju.

❖ Osa jare cho oseruami "B"a'li "b" yu'a

B	b

❖ I’ne je’na oserurami

❖ Ra’icha

¿Piri oliwame ju echi oserurami?

¿Kami maye a’la nima uchawaba?

¿Piri ka maye acho a’la ane tamo ralamuli?

Naoana oseruami

Mapu beneba:

Machiboa a'li che sine osiboa rewala a'li a jarecho.

Machiboa oseli i'nea sinewi chokichi beneliwa.

Beneba oseli i'nea.

Oseli i'neba a'li beneba osaya.

Osiboa ra'ichali.

Machiboa namuti a'li i'neba ra'ichali.

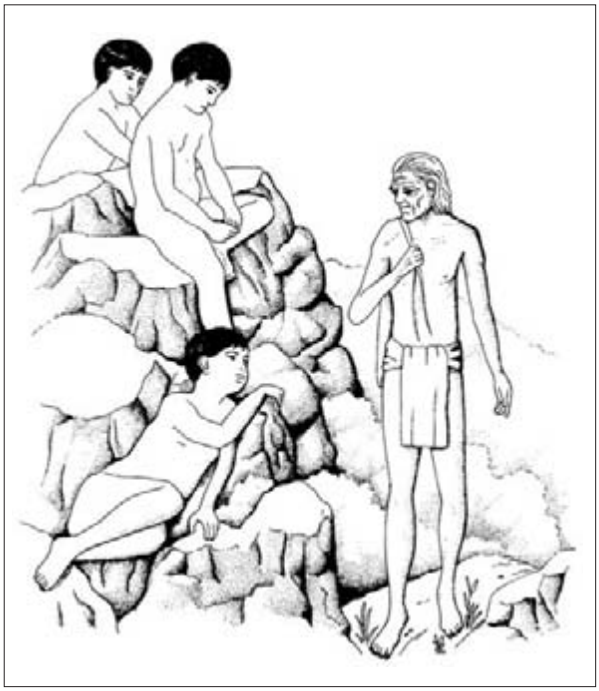
Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne bawerarami a'li jare ra'ichali

¿Piri ka maye nisa re echi?

Pojkuajky, ika kawerili

Je rika aniye ocherami Mixes aniliwame, tuani Méjiko pereami, sine rikachi chabei ika we iwera nawala ruwa.



Mapu a'li ku kili akibi ika, bile rijoi machinali ripa kawirili akibi ku apesia. Ku inarachi Pojkuajky aniliwame nawali, Kawi ika aniliwame, a'li i'neli jare kuchi asaka muchuwi so'iwa machi awa muchuwi. Rejoi ko narepali a'li nari:

–Kuruwi piri noka muchuwi.

–Apasuli, ma nochiki jipi ko kiti so'iwa machi awa muchuwi.

Rejoi ko che choko nari:

–¿Chuti mi riwe?

–Keti riwala niwi.

Ku i'narachi mapu bite ku ra'ichali mapu kuruwi yu'a asali. Jipi biji maye ralamuli echi kuruwi aboni níwala ika ju a'li maye biji iyeni ika jemi. A'li mayewa mapi nokali sine rawe jipi ko jemi riwe "Ika kawirili"

Bileacho oseli mochiwarame ju na ra'ichali:
Hijos de la primavera, indios de América,
ke machiwame, Tomo I, F.C.E, año, pág. 164.

❖ Ra'icha mapu nati oseli i'neki

¿Piri ka maye ju echi oseruala?

¿Kumi neruami ju ra'ichali?

¿Kumi pereami níwala ju ra'ichali?

¿Je puka nili kuruwi mapu chona ra'ichali machina?

❖ Oseli i'ne a'li natali

Jipi biji maye ralamuli echi kuruwi aboni níwala ika ju.

Sine rikachi chabei ika we iwera nawala ruwa.

Rejoi ko narepali a'li nari.

Ku i'narachi mapu bite ku ra'ichali mapu kuruwi yu'a asali.

A'li mayewa mapi nokali sine rawe jipi ko jemi riwe "Ika kawirili".

❖ Che sine osa natali na pirika ati ripana

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la anisa ko

❖ Oseli i'ne a'li natali sebari

Jipi biji maye ralamuli echi kuruwi aboni níwala ika ju.

Sine rikachi chabei ika we iwera nawala _____.

Rejoi ko narepali a'li _____.

Ku inarachi mapu bite ku ra'ichali mapu kuruwi yu'a _____.

A'li mayewa mapi nokali sine rawe jipi ko jemi riwe _____.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la kariwe

❖ Bawera mapu ona muje maye nisa re

towi

cherami

kawi

❖ Oseli i'ne a'li niwa namuti mapu mi taniwa

reme

nayuami

Chiwawa

ela

❖ Sebari ra'ichali a'li oseli i'ne

b	_____ali
u	_____uwa
i	_____leachi
a	_____naro
e	_____boni
o	_____nola
a	_____mi

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la anisa ko

❖ I'ne a'li ra'icha

Pojkuajky, ika kawerili

Je rika aniye ocherami Mixes aniliwame, tuani Méjiko pereami, sine rikachi chabei ika we iwera nawala ruwa.

Mapu a'li ku kili akibi ika, bile rijoi machinali ripa kawirili akibi ku apesia. Ku inarachi Pojkuajky aniliwame nawali, Kawi ika aniliwame, a'li i'neli jare kuchi asaka muchuwi so'iwa machi awa muchuwi. Rejoi ko narepali a'li nari:

–Kuruwi piri noka muchuwi.

–Apasuli, ma nochiki jipi ko kiti so'iwa machi awa muchuwi.

Rejoi ko che choko nari:

–¿Chuti mi riwe?

–Keti riwala niwi.
Ku i'narachi mapu bite ku ra'ichali mapu kuruwi yu'a asali. Jipi biji maye ralamuli echi kuruwi aboni níwala ika ju a'li maye biji iyeni ika jemi. A'li mayewa mapi nokali sine rawe jipi ko jemi riwe "Ika kawirili"

Bileacho oseli mochiwarame ju na ra'ichali:
Hijos de la primavera, indios de América,
ke machiwame, Tomo I, F.C.E, año, pág. 164.

¿Chu iyiri osiruami ju?

¿Piri oliwami ju?

¿Piri ka maye tamo bene?

¿Amu machinali oseli i'nea?

Sineami ka osiboa

❖ I'ne a'li nami

❖ Muje panero yu'a ra'icha mapu rariochi ra'ichaliwa

¿Ra'icha mapu namu rariochi?

¿Chumi iyiri taki rariochi?

¿Acha mi nawali ra'ichali rariochi?

¿Chu iyiri ra'ichali kipu muje rariochi?

❖ Oseli i'ne a'li ra'icha

Emi ralamuli jemi Kawichi pereami ata mi inami owami ra'ichala, nawesaliami kuchi kanilitiami semeala, a'li o'li. Jarecho ra'ichali ko ju: Rariochi ko wika namuti nami ralamuli.

–Narepaliami

–Naresi emi mapu muje bamiba a'li sabari

–Nawesaliami mapu nokiwa jareanacho.

❖ Bile ra'ichali nawali rariochi

¿Jepu ka nawima ra'ichali?

¿Chu mi anema?

❖ Che sine osa ra'ichali

❖ I'ne acha aniya mapu muje ani kariwe ke a'la nisa ko a'li toka je'na ra'ichala mi rariochi

❖ Osa okua natali mapu na osaki

❖ Osa usani osiwame mapu muje ma machi

❖ Kariwe mapu ona osali ke a'la nisa ko

❖ Sebari ra'ichali mapu ke ite i'ne chu rika ju

Tami kobisi nawali we ni bachara ati.

Mi Noloachi_____ niruma nasipisiko je rika ani Nacho.

Rapako _____mi kaemi Chiwawa a'li _____ wichila ruwa chirika ani José.

Juana Uleachi beteami je aniliwa ba'ali muje napabuma ruwa _____ mapu _____ muje bitelachi je'na ra'ichala ani Cirilo.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

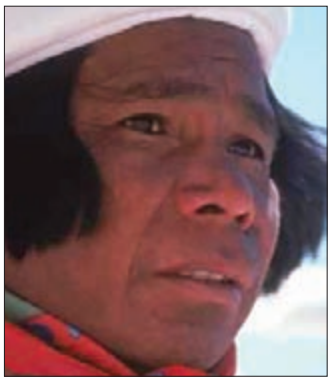
❖ **Osa muje rewala mapu upana muchuwi a'li mapu na osali, anari a'li mo níwala yu'a**

Ne rewala	Osa jare rewala
_____	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____
	_____

❖ **Mapu ona osaki, anari muje níwala yu'a**

❖ Oseli i'ne mapu osiruami muchuwi

kuchi



rejoi

kali

aka

kuku

❖ Osa mapu muchuwi a'li newa namuti mapu mi tani

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Osa mapu ke ite. Mapurika bachanala chuku

rario____i

kuk____

Ros____

❖ Niwa bile ra'ichali mapu kabu napawipa re beneami

❖ Oseli ku i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa ko

Maliana osiruami

Mapu beneba:

Beneba oseruami we'ala a'li kuchiala.

Beneba namuti osiruami jonsa i'neka mapu abiso aniliwame osiboa.

A jarecho sinu osiruami najatupa oseli i'neka a'li machiboa osiwame.

Newaba sinu osiwame a jarecho osiwame yu'a.

Machiboa namuti osiruami a'li a'la ku osiboa.

Sineami ka i'neba oselia

❖ **I'ne osiruami mapu ma machi a'li ¿piri mu aniyo maye osiruami?**

Chu rika pererili ralamuli chabewala

Ralamuli chabewala je rikachi pererili ke tasi cho machili kali newaya kiti bela pe resochi pererili, ayenacho repa reterili ma kalirami nili kiti ke naliochi komea.

Ralamuli ko chomali seruka bela ko'ami nili a'li ayeacho ko'ami nili riyawi, apu rika kiliba, wasoli a'li ajarecho riyawi asi apu rika rochiwali, wasoli a'li ela. Apu a'li namuti wasema ko sekolichi bela waseami nili, apu re sapa komea ko pe awea ko'ami nili.

❖ **Jipi ko i'ne osiruami, a'li ra'ichasi chu aniya.**

❖ Jipi ko i'nesi je'na bawerarami a'li i'ne nataliami osiruami

Muki sunu batuami.

Muki kema newami.

Batali sekolichi mani.

❖ **Jipi ko ma ta mu a'la i'nesa apu sebali newaliami nili, bile kusiti bawera apu arika ani**

Muki kema newa.

Muki sunu batuami.

Reme walichi muchuwi.

❖ Jipi ko i'ne bawerarami a'la machi chu rika osiwa rewala echi bawerarami

kawi

resochi

ba'wi

❖ Jipi ko bile kusiti bawera apu a yu'a nisa re

ela

rochiwali

Sineami ka osiboa

❖ **Osiruami i'neka machi waluala a'li tala osiruami a'li riwisa ko bileana kapolami nati eri**

Ra'ichali ki'ya niruami

Chabewala je rika cho benerili kipu kuchuwala a'li kilipi nira bela echi ko rikacho ku bela beneri cho a'li jipi pereami ko ke me lochea pere.

Muki ko ayenacho machi nocha wasachi.

Je bela rika benerili onola kipu kuchuwala wasachi nocha kiti ma oche rusa a'la machimea kipu kuchuwala ku ko'a cho kiti ke lochema ajare ralamuli ke tasi newaleami ju kuchuwala.

Je rika bela ra'ichali rejoi.

Luisi Bawichi beteami

❖ Jipi ko ma riwisa relena osa mapu mu rewali osiruami

_____ _____ _____

_____ _____ _____

❖ I'ne a'li ku a'la newa chirika nisa ko

❖ Jipi ko osa natalia mi osa bile ra'ichali osiruami mapu mu ma machi

❖ I'ne a'li ku a'la newa chirika nisa ko

❖ **Osa je'na i'neka ra'ichali mapu mu ma machi**

A a	E e	I i
O o	U u	K k
N n	M m	Ch ch
L l	B b	

❖ **I'ne a'li ku a'la newa chirika nisa ko**

❖ Jipi ko natasi wikabe ra'ichali napabua mapu mu repana osali yu'a

❖ I'ne a'li ku a'la newa chirika nisa ko

❖ I'ne osiruami

Chu rika pererili ralamuli chabewala

Ralamuli chabewala je rikachi pererili ke tasi cho machili kali newaya kiti bela pe resochi pererili, ayenacho repa reterili ma kalirami nili kiti ke naliochi komea.

Ralamuli ko chomali seruka bela ko'ami nili a'li ayeacho ko'ami nili riyawi, apu rika kiliba, wasoli a'li ajarecho riyawi asi apu rika rochiwali, wasoli a'li ela. Apu a'li namuti wasema ko sekolichi bela waseami nili, apu re sapa komea ko pe awea ko'ami nili.

Ra'ichali ki'ya niruami

Chabewala je rika cho benerili kipu kuchuwala a'li kilipi nira bela echi ko rikacho ku bela beneri cho a'li jipi pereami ko ke me lochea pere.

Muki ko ayenacho machi nocha wasachi.

Je bela rika benerili onola kipu kuchuwala wasachi nocha kiti ma oche rusa a'la machimea kipu kuchuwala ku ko'a cho kiti ke lochema ajare ralamuli ke tasi newaleami ju kuchuwala.

Je rika bela ra'ichali rejoi.

Luisi Bawichi beteami.

❖ Ra'ichasi

¿Chu iyiri ju je'na osiruami?

¿Ra'ichali mapu aniami ju?

¿Chu rika sinucho ju?

¿Chu oliwa ju je'na osiruame?

¿Chu oliwa ra'ichali mapu beneliwa?

Usaniana osiruami

Mapu beneba:

I’neba osiruami mapu tami namuti beneri a’li ane.

Machiboa piri osiruami niru.

Machiboa kami niru je’na osiruami.

Machiboa piri tami beneri.

Machiboa je’na osiruami “ch”, “l”, “b” a’lí “k”, “n”, “m”.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne na namuti bawerarami

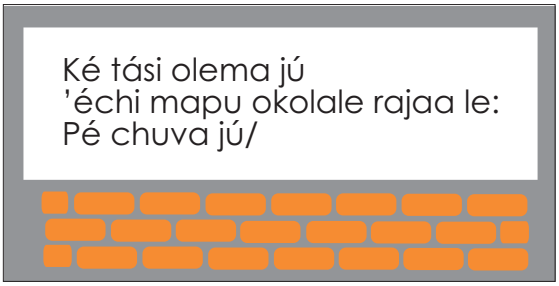
¿Kumi niru na osiruami?

¿Acho machi chu oliwame ju echi?

¿Piri oliwame ju?

¿Piri ka maye tamo acho a'la ju?

Bile namútil wabé tamí majáleame ke tasí sinówi jú: pé richolí !



❖ I’ne na bawerarami

¿Piri i’ne nai muje mapu ona bachana bawerarami?

¿Piri mu maye je’na bawerarami?

Bile namútil wabé

tamí majáleame

ke tasí sinówi jú!

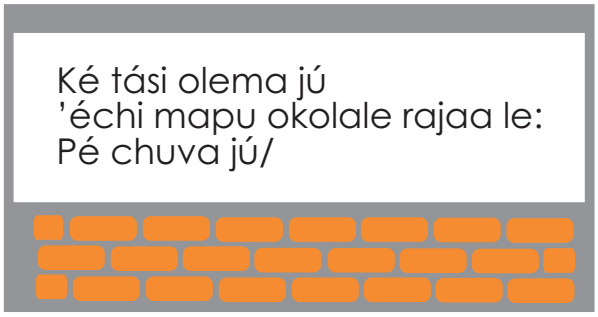
pé richolí

Ké tási olema jú
’échi mapu okolale rajaa le:
Pé chuva jú/

❖ I'ne a'li ra'icha jare yu'a

¿Chu rika ju na osiruami jare yu'a?

¿Piri mu maye ju echi osiruami?



❖ Jipi ko i'ne na osiruami

❖ Ra'icha

¿Kumi niru na osiruami?

¿Piri ka maye ani na osiruami?

¿Piri maye tami beneri?

¿Piri ra'ichali niji na osiruami?

❖ I'ne na osiruami a'li bawera mapu muje machi

Bile namuti.

Ke tasi sinowi ju.

We alabe ba'wi.

Pe recholi ju.

❖ I'ne na osiruami a'li sebari ra'ichali

Ke simiro kolera . Ke simiro_____.

Bile namuti wabe tami majaleame.

Bile namuti wabe tami_____.

❖ I'ne a'li ku a'la newa apu re chirika nisa

❖ Bawera na osiruami mapu muje ma machi

kali osa namuti oko nawesali

bawi kawichi chabochi apalochi

rowe mo'ola kanoa sapa nije riliti

nochame chabei muki níwala

iyela kiya tiwe napawika erika

❖ Osa jarecho osiruami mapu muje machi

❖ **Osa bikea ra'ichali je'na osiruami yu'a "ch","l", "b"**

ch

_____

_____

_____

l

_____

_____

_____

b

_____

_____

_____

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko**

❖ Oseli i'ne a'li bawera osiruami waluala a'li kuchala

Ké tási olema jú
'échi mapu okolale rajaa le:
Pé chuva jú/

Sineami ka osiboa

❖ I'ne na bawerarami a'li ra'icha piri noka muchuwi

❖ **Osa bile ra'ichali i'neka upana bawerarami**

❖ **I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ **Sebari ra'ichali kiti a'la animea**

mapi | kiya | najicheka

nocha | Lowa

Mapi_____kiya.

Echirika ke me _____.

Ke me _____pere jare yu'a.

Chabei _____bamiwali pireili.

❖ **I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Sebari ra'ichali

Chabei ke me nayu.

Chabei _____.

Chabei _____.

Chabei _____.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa

❖ Na osiruami yu'a osa jare ra'ichali mapu ona bawerari

k	n	m

❖ **Osa bikia ra'ichali mapu repana osali yu'a**

❖ **I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ **Osa je'na ra'ichali mapu muje machi relena**

ch	l	b

❖ **Osa bikia ra'ichali mapu osali**

❖ **I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ **Osa na osiruami "a", "e", "i", "o", "u" yu'a mapu na bawerari**

a

_____

_____

_____

e

_____

_____

_____

i

_____

_____

_____

o

_____

_____

_____

u

_____

_____

_____

❖ **Osa bikia ra'ichali mapu muje osali repana**

_____

_____

❖ Ra'icha bile namuti mapu muje ikili

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa

Bachanala chu ni yena machi

Oseli i'nebo

1. Ani machi kumi uchaliwa jena ajare oseruame.

   - ☐ Kartelchi
   - ☐ jolleto
   - ☐ oseruami

2. Ani machi chu yiri ju jena ajare oseruame.

   - ☐ Kostitusioni
   - ☐ Abiso a'li nawesa

3. Ani machi chu rika uchaliwa jena ajare oseruami.

   - ☐ Chabewala ra'ichala
   - ☐ Nawesariami

4. Ani omeru aniya chu ani ajare oseruami i'nea chu yiri ju echi ra'ichali yu'a.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

5. Ani machi chu ani bile oseruami mapu ali ni oseli i'neni.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

6. Ani omeru i'nenia ra'ichali oseruami.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

7. Ani i'neni ra'ichala kuchiala a'li waluala bokali bacha biniwala a'li upani biniwala "k" "n" "m" "ch" "l" "b"

   ☐ ayena ☐ ke tasi

Osiboa

8. I'neni a'li ni machi chu yiri ju a'li piri ola bile oseruami mapu upana i'nerami ju.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

9. Ani machi ra'icha.

   ☐ Piri ka a'li jepuka ni osinali
   ☐ Chu ni rika ruyema
   ☐ Piri ni ola osimea echi oseruami

10. Ani omeru che sine osaya oseruami mapu tami ke wesi kuwiru.

☐ ayena ☐ ke tasi

11. Ani i'neni chu yiri ju echi oseruami mapu ni osimea.

☐ ayena ☐ ke tasi

12. Ani a'la i'neni echi oseruami mapu ni osali sunisa che sine osa.

☐ ayena ☐ ke tasi

13. We ni a'la i'neni osiruami mapu ni osali kiti ku a'la niwama mapu rika ni i'neni bacha.

☐ ayena ☐ ke tasi

14. Mapu li ni osa bile oseruami ani ucha waluala a'li kuchiala ralamuli nira'a.

☐ ayena ☐ ke tasi

Okua awanapuli

Bileana osiruami

Mapu beneba

Machi osiwami “ch” “l” “b”

Machi osiruami “r”, “s”, “y”.

Oseli bochiwiliami.

Osiwami jare namuti.

Ra’icha binoi ikika bile bajurekiami kítira.

Machi natali a’li ra’ichaliami

Najatu jare osiruami a’li osiwami

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne je'na bawerarami a'li ra'ichasi piritu mu newala

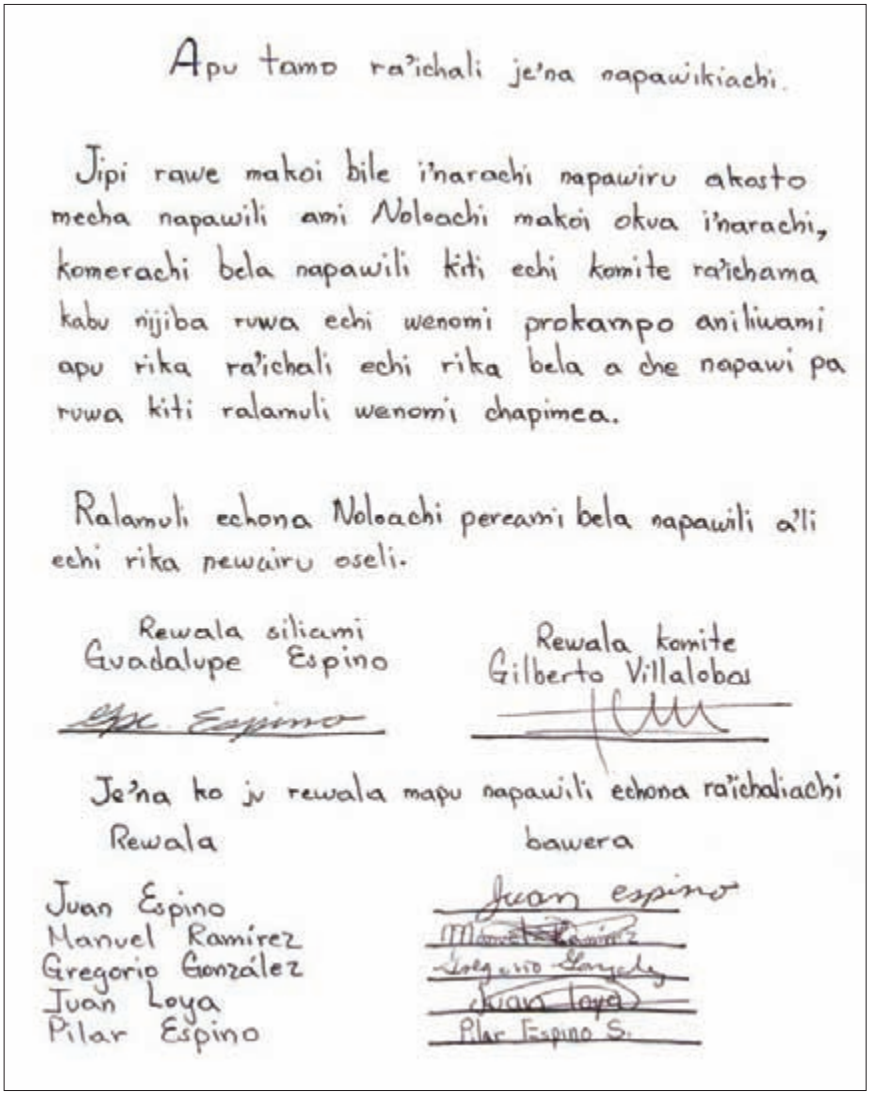
¿Piri mu retewa bawerarachi?

¿Piri tu mu ra'ichami ke?

¿Piri mu i'nea maye echi rejoi?

¿Piri mi oliwao maye echi oseli?

❖ I'ne osiruami a'li ra'ichasi piri ra'ichali echona osiruachi



Apu tamo ra'ichali je'na napawikiachi.

Jipi rawe makoi bile i'narachi napawiru akosto mecha napawili ami Noloachi makoi okua i'narachi, komerachi bela napawili kiti echi komite ra'ichama kabu nijiba ruwa echi wenomi prokampo aniliwami apu rika ra'ichali echi rika bela a che napawi pa ruwa kiti ralamuli wenomi chapimea.

Ralamuli echona Noloachi pereami bela napawili a'li echi rika newairu oseli.

Rewala siliami
Guadalupe Espino

Rewala komite
Gilberto Villalobos

Je'na ko jv rewala mapu napawili echona ra'ichaliachi

Rewala	bawera
Juan Espino	Juan espino
Manuel Ramirez	
Gregorio González	
Juan Loya	
Pilar Espino	Pilar Espino S.

❖ Jipi ko i'ne oseli suwaba osiruami a'li ra'ichasi chu aniya osiruami

❖ Jipi ko i’ne ra’íchali a’li machi jare ra’ichali

Jipi rawe makoi bile akosto i’narachi napawiru.

Komite noloachi beteami napabuli ralamuli kiti wenomi narema.

Echi jawaami bela napabuli ralamuli kiti simama komerachi ra’ichasia.

❖ **Oseli i'neni bile ra'ichali a'li newa bilecho ra'ichali i'neka a relena apu rika a ani**

rawe	akosto	bile

Jipi rawe makoi bile akosto i'narachi napawiru.

napawili	komite	wenomi

jawaami	ralamuli	ra'ichasia

❖ **I´ne 'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Machi je'na osiruami "ch", "l", "b"

ra'icha

Noloachi

bo'owa

❖ Osa che jare ra'ichali apu je'na kítira osiruami ju

ch **l**

b

❖ Osa bikia ra'ichali je'na kítira

❖ I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ **I'neni je'na osiruami a'li a ajare ra'ichali je'na toami "r", "s", "y"**

Ralamuli simiali ami Chiwawa siliami yu'a.

Basalowa bela enala ruwa wika bela chabochi rejoi.

Jare ko muki yu'a napaka e'na ruwa.

❖ **I'ne ra'ichali a'li ko relena osa**

r

_____

_____

_____

s

_____

_____

_____

y

_____

_____

_____

❖ **I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Che sine osa ra'ichali

r	s	y
rejoi		

❖ Jipi ko sebari osiwami mapu ke ite i'neka a echona rele chu rika

r ewala	s mi	y a
ejoi	awi	okibo
iwisa	inoi	ókitami

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ **Osa bile ra'ichali waluala osiruamu kítira a'li ta'ala osiruami kítira i'neka a relena**

R r

Rowi ne bawe repa mochili.

S s

Sinoi ne bawe weli kusuchani.

Y y

Yokibo nika beteami ju.

❖ **I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ I’ne je'na ra’ichali

Apu tamo ra'ichali je'na napawikiachi.

Jipi rawe makoi bile i'narachi napawiru akosto mecha napawili ami Noloachi makoi okua i'narachi, komerachi bela napawili kiti echi komite ra'ichama kabu nijiba ruwa echi wenomi prokampo aniliwami apu rika ra'ichali echi rika bela a che napawi pa ruwa kiti ralamuli wenomi chapimea.

Ralamuli echona Noloachi pereami bela napawili a'li echi rika newairu oseli.

Rewala siliami
Guadalupe Espino

Rewala komite
Gilberto Villalobos

Je'na ko ju rewala mapu napawili echona ra'ichaliachi

Rewala	bawera
Juan Espino	Juan espino
Manuel Ramírez	Manuel Ramírez
Gregorio González	Gregorio González
Juan Loya	Juan Loya
Pilar Espino	Pilar Espino S.

Sineami ka osiboa

❖ Jipi ko i'ne bawerarami

❖ Ra'ichasi

¿Chu noka?

¿Piri nijiwa?

¿Kabu newaliwa je'na oseli?

¿Chu yeri mu machi resibo aniliwami?

❖ I'ne je'na osiruami a'li ko ra'ichasi chu aniya echi osiruami

Estado : Chihuahua **Municipio :** Guchochi

Comunidad : Noloachi

Rewala mapu chapiami ju: Jesús Moreno Espino

Kipu wenomi : $1000 (bile mili)

Piri mu echami ju : sunu muni

Rawe : 20 **mecha :** 04 **bamibali :** 2002

Tesorero Munisipali : Luis Alfonso Peña

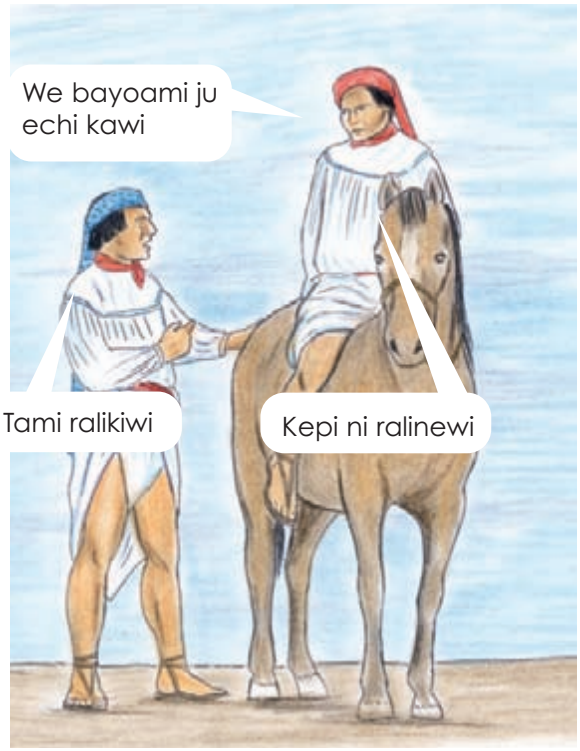
❖ Jipi ko i'ne oseli echi osiruami a'li ko ra'ichasi

¿Yepuka chapili wenomi?

¿Yepuka niji je'na oseli?

¿Chu ola newalia je'na oseli?

❖ I’ne a’li ra’ichasi



❖ Jipi ko newa bile oseli aniliwami binoi ikika

raraami

mapu a’li niwaari

ralineame

❖ I´ne a’li ku a’la newa a pure chirika nisa ko

❖ Je'na oseli bochiwi ne chi ko rika cho

Estado : _____ **Municipio :** _____

Comunidad : _____

Rewala mapu chapiami ju: _____

Kipu wenomi : _____

Piri mu echami ju : _____

Rawe : ____ **mecha :** ____ **bamibali :** _____

Tesorero Munisipali : _____

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ I’ne ra’ichali a’li ko machi ra’ichali

Je'na ko ju bile resibo aniliwami.

Apu a’li bilé namuti ralinewipa resibo bela nijisa re.

Apu a’li bile namuti mu ralisa bela resibo mu tama.

Sinibi bacha i’ne bile oseli apu a’li mu rewala uchama.

❖ Sebari ra'ichaliami mapu ke ite i'neka a relena chu rika

Je'na bela ju echi resibo aniliwami _____,
echi oseli ti bela machiwa piri mu ralinewala.

Rewala: _____ Moreno _____.

Apu mu ralali: _____.

_____ 20 mecha _____ _____ 2002.

❖ I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ **Jipi ko i'ne je'na osiruami acha mu machia na kítira osiruami "r" "s" "y" machisa ko relena osa**

Estado : Chihuahua **Municipio :** Guchochi

Comunidad : Noloachi

Rewala mapu chapiami ju: Jesús Moreno Espino

Kipu wenomi : $1000 (bile mili)

Piri mu echami ju : sunu muni

Rawe : 20 **mecha :** 04 **bamibali :** 2002

Tesorero Munisipali : Luis Alfonso Peña

❖ **Je'nai relena osa mapu mu rewa ra'ichali**

Rr	Ss	Yy
_____	_____	_____
_____	_____	_____

❖ **I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Osa ra'ichali mapu je'na kiti osiruami ju "ch", "l", "b"

Ch	l	b
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

❖ Osa ra'ichali je'na kiti ra osiruami

chi_____ cho_____ chu_____

lo_____ la_____ lu_____

bi_____ ba_____ bo_____

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ **I'ne je'na bawerarami a'li sebari ra'ichali je'na osiruami kiti "Ch", "ch"**

___amín

___ibito

Ch **ch**

❖ **I'ne je'na bawerarami a'li sebari ra'ichali je'na osiruami kiti "L" "l"**

___uisi

ku___ubusi

L **l**

❖ **I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ **I'ne je'na bawerarami a'li sebari ra'ichali je'na osiruami kiti "B" "b"**

___autisia

___achi

B **b**

❖ **I'ne je'na bawerarami a'li sebari ra'ichali je'na osiruami kiti "R", "r"**

___osa

___oja

R **r**

❖ **I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ **I'ne je'na bawerarami a'li sebari ra'ichali je'na osiruami kiti "S", "s"**

___amueli

___inoi

S

s

❖ **I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Osa pu tu mu aniki echona apu tamo ra'ichali

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ Newa je'na oseli aniliwami apurika bile resibo

Apu tamo ra'ichali je'na napawikiachi.

Jipi rawe makoi bile i'narachi napawiru akosto mecha napawili ami Noloachi makoi okva i'narachi, komerachi bela napawili kiti echi komite ra'chama kabu nijiba ruwa echi wenomi prokampo aniliwami apu rika ra'ichali echi rika bela a che napawi pa ruwa kiti ralamuli wenomi chapimea.

Ralamuli echona Noloachi peresami bela napawili alli echi rika newairu oseli.

Rewala siliami
Guadalupe Espino

Rewala komite
Gilberto Villalobos

Je'na ko ju rewala mapu napawili echona ra'chaliachi

Rewala

Juan Espino
Manuel Ramirez
Gregorio Gonzalez
Juan Loya
Pilar Espino

bawera

Juan Espino
Pilar Espino S.

Estado : Chihuahua	**Municipio :** Guchochi
Comunidad : Noloachi	

Rewala mapu chapiami ju: Jesús Moreno Espino

Kipu wenomi : $1000 (bile mili)

Piri mu echami ju : sunu muni

Rawe : 20 **mecha :** 04 **bamibali :** 2002

Tesorero Munisipali : Luis Alfonso Peña

❖ Ra'ichasi

¿Chu iyiri ju je'na osiruami?

¿Ra'ichali mapu aniami ju?

¿Chu rika sinucho ju?

¿Chu oliwa ju je'na osiruame?

¿Chu oliwa ra'ichali mapu beneliwa?

Okuana osiruami

Mapu beneba

Na osiruami benema “r”, “s”, “y”.

Na osiruami ayenacho benema “w”, “j”, “t”.

Machiboa chu rika newaliwa osiruami.

Benema chu rika osiwa na osiruami yu’a “r”, “s”, y a’lí “w”, “j”, “t” waluala a’li tala.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne na namuti bawerarami

❖ Ra'icha

¿Kami jareana muje machi mapu o'na ralamuli Noloachi pere?

¿Piri namuti niwa jareana Noloachi pereami?

❖ I’ne bawerarami a’li i’ne piri ani osiruami

Noloachi a’li jareana ralamuli perelachi

Ralamuli jemi pereami we nochi, sunu ichaya wika namuti ma icha, a’li batali we bajiliwa echi aboni perelachi sinibi bamiwale omaliwa chona Noloachi pariseo awiya a’li matachin ma we kanilika omawi.

Komarachi

We nocha wasara ichaya, riyawi napoya pachi roeya a'li chiba nesea wasi ma nesea.

Wichochi

Kini bitelichi ko jerika ju komichi ju a'li okorili ke me ite o ke'ite' iwe mapu o'na ichiboa.

Rojasarare

Je'nai pereami ko muki newa wisoli, napacha, sipucha, pula, natepali a'li chiba wasi neseya rejoi ko na nocha, ku apea a'li basara ma, kali kariwea.

❖ **Osa echona mapu bawiratami ati acho wichiwali ani a'li ke wichiwali ju**

	wichiwali	ke wichiwali
Acho wichiwa'li ju napi niru mawiyaka echona Komarachi.		
Acho wichiwa'li ralamuli Komarachi pereami we nocha.		
Acho walu bakochi ju Rikusachi.		
Acho rikina walu roplano echona Rikeachi.		
Echona Rikeachi pireami acho niwa wisoli, sekoli.		
Noloachi we omaliwa.		

❖ Osa relena mapu mi tani osiruami

¿Chu kipi nokiwa nawa mina Rojasarare?

¿Kumi newaliwa wisoli?

¿Kumi pereami ra'ichaliwa?

¿Osa chu rewe mapu o'na jareana pere ralamuli?

❖ I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichali sebari muje binoi nataka

Ralamuli
- jemi pereami we nocha.
- we wasara a'li ichaya.
- _____.

Noloachi
- batali we bajiwa.
- we mika ju.
- _____.

Rojasarare
- muki ayenacho newa napacha.
- pereami wasara eni.
- _____.

Komarachi
- we niru sunu.
- pereami chiba nesea eni.
- _____.

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ Osa rewala mapu o'na ralamuli pere mapu o'na bawerati

Noloachi

Uleachi

Komarachi

Rojasarare

_____

_____ _____ _____

❖ **Eri jerika ❍ mapu na osiruami to “r”, “s”, “y”**

Bakochi

Je’nai Bakochi we niru rochaka a’li remoko, sinibi niru bawi e chona ayenacho ichiwa sunu chumi sikochi, iwerili nai Bakochi ayenacho Noloachi ju.

❖ **Osa je’nai mapu erika**

r	s	y

❖ **I´ne a’li ku a’la newa a pure chirika nisa ko**

❖ Osa jarecho osiruami mapu muje machi

R r

S s

Y y

❖ I'ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ Oseli i'ne a'li ami na osiruala to'ami "w", "j", "ɨ"

Bile rejoi Rawiwarachi biteami nili chibito nesea iyeni ma chabe bamiwale echi rejoi tami ra'ichi mapi we a'la pirei tamuje ko omana napabui kowaame.

❖ Jipi ko je'nai osa mapu osiruami rewaki

w	j	ɨ
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

❖ I´ne a'li ku a'la newa a pure chirika nisa ko

❖ **Jipi ko osa binoi ikika je'na osiruami yu'a osiwami waluala a'li kuchala i'neaka bachanala chu rika ju.**

W w

Pachi wia eni mi Wichochi.

J j

Jacinto jerika anili ke nakosi.

T t

Tamuje ta'a kochi niwi.

Sineami ka osiboa

❖ I'ne bawerarami a'li ra'icha

❖ Ra'icha

¿Piri namuti ke chopi iyiri ju?

¿Piri namuti i'ne mapu o'na bawerati?

❖ **Osa chu rika ju mapu o'na muje bete**

❖ **Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'li jare yu'a ra'icha**

❖ Sebari ra'ichali kiti a'la animea

níwala	sipucha	nawili	muni

Piri icha ami _____ jemi.

_____ we niru jemi.

Kumi tamo _____ ju.

Sineami muki _____ niwa.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'li jare yu'a ra'icha

❖ Sebari ra'ichali muje nataka

Reyawi mapu o'na ocheri

Tamo je koami je rika wase

Tamo je newa sipucha a'li

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'li jare yu'a ra'icha

❖ **Osa a'li i'ne jarecho ra'ichali mapu na to "R", "r", "S" "s", "Y" "y"**

R	r
S	s
Y	y

❖ **Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'li jare yu'a ra'icha**

❖ Chapi jare osiruami a'li osa bile natali mapu osali

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'lí jare yu'a ra'icha

❖ **Osa je'na yu'a osiruami "w", "j", "t"**

W w	J j	T t
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

❖ **Jipi ko sebari je'na osiruami ucheka "w", "j", "t" mapu o'na ke ite kiti a'la animea**

ra____i____arachi

o____i

____arali

____ilu

____ose

____owi

____ika

tamu____e

____oli

ma____iya

____are

____ewe

❖ **Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa a'li jare yu'a ra'icha**

Bikeana osiruami

Mapu beneba

Beneba je'na osiruami “ w”, “j”, “t”.

Machi mapu upami beneliwa.

Osiwami chabei ra’ichaliami.

Osiwami jare bajurekiami.

Machiya jare natali a’li ra’ichali.

Najato mapu rika a’la newabo echi osiruami.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne a'lí ra'íchasi

¿Piri ra'ichali mu machi?

¿Chu yeri?

¿Amu machi ra'ichali jareanacho niruami?

¿Chu yeri?

¿Amu kanilisa nili i'nea jareanacho niruami ra'ichali i'nea apu o'na ralamuli pere?

❖ Oseli i'ne a'li ku ra'ichasi

Kawi Lowiami a'li Gerge Kuster

Je'na ra'ichali ko ju apu a'li sili echi tosakami ami Estados Unidos aneliachi.

Kawi Lowiami apaches sioux aniliwami ke a'li we natami atike kiti ko tosakami sili echona kawiwalachi a'li ra'ichi echi we a'la iwiwikala jerika narili, acha ni yu'a nakosare echi tosakami a'li jerika aneru ayena mu yu'a nakosa re ke mu yu'a nakosa ko suwabaka bela sioux aniliwami suwibama a'li ajarecho a'li.

Tosakami ko nuleami nili echi jenerali George Kuster reweami apu a'li echi jenerali Kawi Lowiami yu'a natepali, a'li Kawi Lowiami ko ripula nati nakoala wichi bela a pali kiti ma achi rika a nakosia a rumea Kawi Lowiami a ajarecho apaches yu'a a sirili apu rika cheyenes, pies negros, sioux sans, a'li aros.

❖ I'ne je'na osiruami

❖ Newa je'na mapu mu nariwa osa echona relena

¿Kami jonsa osiruami ju?

¿Chu rewei echi nakoami?

¿Piri ola echi nakoami sioux?

¿Piri rika siuni echi osiruami?

❖ I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko

❖ **Bile taraliami uche apu ne bacha je'na osiruami i'narusare**

Je'na nakoliachi ripili Kawi Lowiami a'li jenerali Kuster. ( )

Echi waluala iwikala jerika narili ayena mu yu'a nakosa re. ( )

Je'na ra'ichali ko ju apu a'li sili echi tosakami ami Estados Unidos aniliachi. ( )

Kawi Lowiami ko ajarecho apaches yu'a i'naruli a purika cheyenes, pies negros, sioux sans. ( )

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ **Sebari ra'ichali mapu ke ite**

Je'na nakoliachi ripili Kawi Lowiami a'li _____ George Kuster.

Echi waluala _____ narili ayena mu a yu'a nakosa re.

Kawi Lowiami ko _____ nati nakoala wichi bela pali.

_____ ko a jarecho apaches yu'a a i'naruli apu rika cheyenes, pies negros,sioux sans.

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ **Newa bile ra'ichali je puna ra'ichali kítira**

kawi lowiami kanili

_____

_____

ayena yu'a nakosa

_____

_____

kawi lowiami apaches sioux aniliami

_____

_____

_____

❖ **Oseli i'neni a'li ku karewi a'li jarecho yu'a ra'icha**

❖ **I'ne je'na osiruami a'li ta'a bile kapolami nati eri je'na osiruami "w" "j" "t"**

Je'na nakoliachi ko ripili Kawi Lowiami a'li jenerali George Kuster reweami Kawi Lowiami ko apu a'li rewali jenerali bela ratanili li mabela mukuli a'li kawi lowiami ko we kanili.

❖ **Relena osa je'na kiti osiruami "w" "j" "t"**

w	j	t
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

❖ **Newa bile ra'ichali je'na osiruami kítira**

_____

_____

_____

_____

_____

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ I’ne je’na osiruami

apurika	ripula	pali	apaches
natepali	pula	pies negros	pisachi
pekiro	pilato	pochia	peri
pawichiki	pawiranachi	pachi	palochi

❖ Osa apu je'na kiti osiruami ju

pa	pe	pi
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

po	pu
_____	_____
_____	_____
_____	_____

❖ I’ne a’li ku a’la newa apure chu rika nisa ko

❖ **Jipi ko osa binoi ikika je'na osiwami kítira osiwami waluala a'li tala nati osiruami relena osa i'neka chu rika**

P p

Pawichi ni simi pula ralisia.

Pochia we ni kanili repaka jonsa.

_____

_____

_____

_____

_____

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

Sineami ka osiboa

❖ I'ne je'na bajurekiami

Tamuje mi bajurela kiti a'la tibupa tamo kawiwala nikura che oko echaya ke oko ekoka a'li ke me namicha ka echi oko keta chirika olasa ko ya bela suwibama echi oko jerika ani siliami Guadalupe Espino.

❖ Ra'ichasi

¿Chu ani je'na osiruami?

¿Piri tamo bajurela siliami?

¿Amu che jare bajurekiami machi?

❖ **Osa bile bajurekiami muje kuchuwala kítira**

❖ **Oseli i'neni a'li ku karewi a'li jarecho yu'a ra'icha**

❖ Jipi ko sebari ra'ichali i'neka relena chu rika chuku

We a'la tibusa re

okoko. _____.

_____.

_____.

_____.

Ke awa'asa re

ripua. _____.

_____.

_____.

_____.

Ba'wi piri bajiala ju

kawi. _____.

_____.

_____.

_____.

❖ I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko

❖ **I'ne bile ra'ichali a'li newa bilecho ra'ichali i'neka chu rika chuku relena.**

tibusa re | ba´wi | ripua

Ba´wi a´la tibusa re ke a ruluwasa re.

ba´wi | sebali | kawi | buritu

rowi | sinoi | kawichi

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ **Jipi ko i'ne relena osirua uchuwi a'li je'na osiruami "w" "j" "t" "p" a'li ma riwisa ko relena osa**

José tibula nije palochiwala.

Chuluki kusuchani repa rabo.

Ralamuli ko pachi weroami ju.

Oko nati newaliwa tabileta.

❖ **Je'nai relena osa ma riwisa ko i'neka chu rika**

W	j	t	p
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ **Jipi ko osa namuti rewala je'na kítira osiwa'ami "w" "j" "t" "p"**

W	j	t	p
wa'asi	jíkuli	towi	pulaka

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ **Jipi ko osa binoi ikika je'na kítira osiwami waluala a'li tala kítira relena osa i'neka chu rika**

W w

Wa'asi ne bawe weli kusuchani.

T t

Towi tukona komichi wichili.

P p

Pekiro pacha semechani.

❖ **I'ne a'li ku a'la newa apure chu rika nisa ko**

❖ Osa bile bajurekiami chimi mapu mu ana bete kítira ra'ichaliami

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa a'li ra'ichasi

❖ I’ne osiruami a’li ko ra’ichasi chu aniya

Kawi Lowiami a’li Gerge Kuster

Je’na ra’ichali ko ju apu a’li sili echi tosakami ami Estados Unidos aneliachi.

Kawi Lowiami apaches sioux aniliwami ke a’li we natami atike kiti ko tosakami sili echona kawiwalachi a’li ra’ichi echi we a’la iwiwikala jerika narili, acha ni yu’a nakosare echi tosakami a’li jerika aneru ayena mu yu’a nakosa re ke mu yu’a nakosa ko suwabaka bela sioux aniliwami suwibama a’li ajarecho a’li.

Tosakami ko nuleami nili echi jenerali George Kuster reweami apu a’li echi jenerali Kawi Lowiami yu’a natepali, a’li Kawi Lowiami ko ripula nati nakoala wichi bela a pali kiti ma achi rika a nakosia a rumea Kawi Lowiami a ajarecho apaches yu’a a sirili apu rika cheyenes, pies negros, sioux sans, a’li aros.

Tamuje mi bajurela kiti a’la tibupa tamo kawiwala nikura che oko echaya ke oko ekoka a’li ke me namicha ka echi oko keta chirika olasa ko ya bela suwibama echi oko jerika ani siliami Guadalupe Espino.

❖ Ra’ichasi

¿Piri ra’ichaliami ju?

¿Kami o'na ne chi ko yeri ju a’li kami cha rikacho osiwami ju?

¿Kami niru je'na osiwami?

¿Chu oliwami ju echi osiwami?

Naoana osiruami

Mapu beneba

Beneba na osiruami “p”.

Benema vokali aniliwame “i” “a", “u”, “e” “o”

Beneba chu rika osiwa echi osiruami yu’a.

Sineami ka i'neba oselia

Mapa a'li chiba nesea iyeni kina upami ineki ta rowi tami majari… kochi ko najatia akibi upami

❖ I'ne je'na bawerarami

❖ Ra'icha

¿Acha machi muje je'na ra'ichali?

¿Acha machi chu ikili?

❖ I’ne je’na bawerarami a’li ra’ichi pirika maye ju

Kochi a’li rowi

Mapa a’li chiba nesea iyeni kina upami i'neki ta rowi tami majari, kochi ko najatia akibi upami a’li nalasia chapili kochi ko ma ku inari rowi toya lini jeka ku toye bitichini wichila eki a’li iye nulaki wasenala Siboya acheka lini ko´aki kini panero a’li aniye we raike ta rowi ma, che simabo apia.

❖ Bawera chu iyiri bachanala ju a'li ani piri noka muchuwi

❖ **Bawera jerika X mapu wichiwala nisa ko a'li ke wichiwala nisa**

	Ke wichiwala	Wichiwala
Mapi a'li chiba nesea iyeni.	☐	☐
Walu mawiya machinali.	☐	☐
Eye nuleli ku wasenala.	☐	☐
Kochi wika rowi chapili.	☐	☐

❖ **Ware yu'a ra'icha mapu mu osali**

❖ **Nakuliwi osiruami mapu o'na bawerati bilecho mapu chopirika aniwa**

Pachi →
- kowami ju.
- sinibi bamiwale ichiwa.
- we _____ ocheri.

bayoame

Pula →
- newaliwa mina Wichochi.
- newa muki Noloachi pereami.
- ralinewi _____.

tiwe

❖ Osiruami ami je'nai mapu ona bawerari

rowi	chiba	kochi
panero		chomali

w	k	l	o	q	s	l	o
r	o	w	i	r	p	t	ñ
u	c	h	i	b	a	u	k
e	h	a	l	s	n	r	J
b	i	r	m	o	e	f	w
x	l	u	z	n	r	q	a
e	d	c	t	s	o	d	u
c	h	o	m	a	l	i	k

❖ Bawera je'na osiruami "p" mapu ona ra'ichali muchuwi

P	p
Parewachi	kapolami
Porjirio	chapeyo
Pesachi	rampoli
Pawiranachi	apea
Pekro	kapilami
Pilares	kupala
Pawichiki	kipali
	piri

❖ Osa okua ra'ichali je'na oserurami yu'a

P p

Pawichique komichi ju.

Bulito ku apea inaro.

Sineami ka osiboa

❖ I'ne je'na bawerarami

❖ Ra'icha

¿Ra'icha chu piri niwa ati rejoi?

¿Piri ka maye osa ati echi rejoi?

¿Piri osali?

❖ Oseli i'ne mapu Martín osali

1 portola
Muni
Rilowi
5 soda
3 napoli
1 napachaka
3 kilo asucara
1 bote koli
2 sapato
3 oseli
1 metro chini

❖ Ra'icha

¿Piri ka maye oliwame ju echi osirurami?

¿Chu iyiri jarecho osirurami machi muje?

❖ I'ne bawerarami

❖ Ra'icha piri noka muchuwi mapu ona bawerari

¿Piri ka chapiya ati sikalachi?

¿Piri osirurami ati oselichi?

❖ Sebari newa mapu natetuwa

rewala	rawe	winomi	bawerala
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		
	10/akosto/2003		

Comisario ejidal

winomiami

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa ko a'li ra'icha

❖ **Bile oseli osa mapu piri namuti to kowaami newaliwami**

❖ **Oseli i'ne a'li ku a'la osa**

❖ Bile oseruala chapi a'li osa bile ra'ichali

José	sunu	chankaka

José Uleachi beteami ju.

asa	a'li	ba'alina

we	ola	chu'lu

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa

❖ Osa mapu na bawerari piri namuti niru rilena

kowaami	reyawi kowaami	oko

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa a'li jare yu'a ra'icha

❖ Osa mapu osiruami ati rilena

nochali

_____

_____

_____

_____

_____

awiwame

_____

_____

_____

_____

_____

rewala

_____

_____

_____

_____

_____

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa ko

❖ Osa je'nai oselichi mapu taniwa tamuje nuleami ju

rewala	piri ju

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa ko

❖ I’ne na bawerarami

Kochi a’li rowi

Mapa a’li chiba nesea iyeni kina upami i'neki ta rowi tami majari, kochi ko najatia akibi upami a’li nalasia chapili kochi ko ma ku inari rowi toya lini jeka ku toye bitichini wichila eki a’li iye nulaki wasenala Siboya acheka lini ko´aki kini panero a’li aniye we raike ta rowi ma, che simabo apia.

- 1 portola
- Muni
- Rilowi
- 5 soda
- 3 napoli
- 1 napachaka
- 3 kilo asucara
- 1 bote koli
- 2 sapato
- 3 oseli
- 1 metro chini

❖ Ra’icha

¿Chu rika ju je’na osiruami?

¿Piri oliwame ju okuanika?

¿Kami niru je’na osiruami?

Maliana osiruami

Mapu beneba

Machiboa oseli newaliwami mapu ona ajare winijiwa.

Machiboa osiruami, natali a'li ra'ichali we jiyawiti.

Ajarecho namuti osiboa.

Oseli newaba mapu ona ajare winijiluwa.

Machiboa a'li beneba ra'ichali okua chopi iyiri osiruami, a'li chechoko ra'ichaliami.

Osiruami i'neba mapu rika osiwa, mapu kite weka oseli osiruami niru.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne yokitami

❖ Ra'ichasi

¿Chu ani echi yokitachi?

¿Acha mi machi ajare ra'ichali jena kitira?

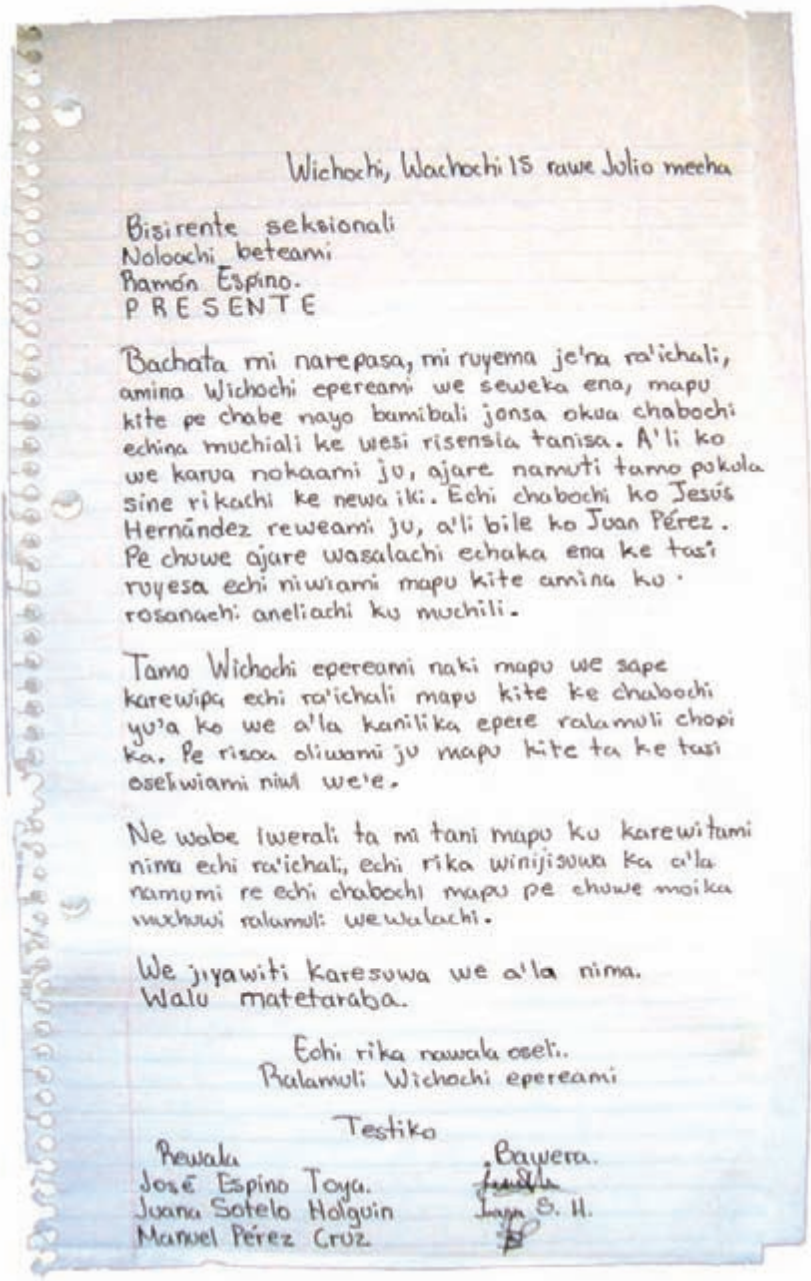
¿Chu nokiwa mapu a'li ta chibi oliwa?

¿Achami machi chu iyiri oseli newaliwa mapu a'li bile winijiba?

❖ I’nesi oseli a’li ra’ichasi piri nisa re

¿Chu rika newaliwa oseli mapu a’li ajare winijiba?

¿Piri ra’ichali maye niwi?



Wichochi, Wachochi 15 rawe Julio mecha

Bisirente seksionali
Noloochi beteami
Ramón Espino.
PRESENTE

Bachata mi narepasa, mi ruyema je'na ra'ichali, amina Wichochi epereami we seweka ena, mapu kite pe chabe nayo bamibali jonsa okua chabochi echina muchiali ke wesi risensia tanisa. A'li ko we karua nokaami ju, ajare namuti tamo pokola sine rikachi ke newa iki. Echi chabochi ko Jesús Hernández reweami ju, a'li bile ko Juan Pérez. Pe chuwe ajare wasalachi echaka ena ke tasi ruyesa echi niwiami mapu kite amina ku rosanachi aneliachi ku muchili.

Tamo Wichochi epereami naki mapu we sape karewipa echi ra'ichali mapu kite ke chabochi yu'a ko we a'la kanilika epere ralamuli chopi ka. Pe risoa oliwami ju mapu kite ta ke tasi oselwiami niwi we'e.

Ne wabe iwerali ta mi tani mapu ku karewitami nima echi ra'ichali, echi rika winijisuwa ka a'la namumi re echi chabochi mapu pe chuwe moika muchuwi ralamuli wewalachi.

We jiyawiti karesuwa we a'la nima.
Walu matetaraba.

Echi rika rawala oseli.
Ralamuli Wichochi epereami

Testiko

Rewala
José Espino Toya.
Juana Sotelo Holguin
Manuel Pérez Cruz

Rawera.
Juan S. H.

❖ Jena ra'ichali i'nesa sebari a'li je irika ucha mapu bichiwali ju

¿Jepuka winijiru?

Ramón	Lupe	Jesús

¿Winijiru mapu kiti?

chikoli	rimisoli	wechico

¿Pe chuwe moika mo'ili chabochi amina?

Wichochi	Rojasarali	Rikusachi

¿Kabu winijiru?

diciembre	mayo	julio

¿Kipu pakotami uchali rewala a'li Makusuwala?

kichao	makoi	bile siento

❖ Kariwe ke a'la nisa ko

❖ **I'ne je'na osiruami a'li bawera mapu wabe nateami ju**

Wichochi Municipio Wachochi.

Makoi mali rawe julio mecha.

Bacha mi narepasa a'li ko mi ruyeba jena ra'ichali.

Amina wichochi epereami we seweka e'na mapu kiti pe chabe nayo bamibali jonsa.

Tamo Wichochi epereami naki mapu we sapu karewipa echi ra'ichali, mapu kite echi chabochi pe chuwe moika muchuwi amina tamo eperelachi.

❖ Je'nai osa mapu mu wabe nateami maye ra'ichali binoi nataka

❖ Karewi osiruami a'li kimu retemuwa riwiri

❖ I'ne yókitami a'li osiruami, osa mapu rika osiwa

awiwa´ame

_____

ona´ame

_____

we´erili

_____

❖ I'ne mapu mu osali a'li ku karewi

❖ I’ne osiruami a’li kipu chu rika aniwa

achili	a’chimea
we’li	we’cha
mu’ubuka	mulipi

❖ I’ne osiruami a’li sebari

owaame	ow _____ me
we’eko	w _____ ko
onaame	on _____ me
buyanali	buy _____ nali
noli	n _____ li

Sineami ka osiboa

❖ I'ne yókitami

❖ Sineami ka ra'ichasi

¿Chu nokiru?

¿Chu ola nakichili?

¿Chu isimi rejoi mapu a machi oseli i'nea?

❖ I'nesi a'li ra'ichasi

Rikusachi, Wachochi.
18 rawe, Nobiembre mecha, banibali 2000.

Martín Solís Reyes.
Bisirente Municipali
Wachochi Beteami.

Kuira ba, je'na oseliti ta winiji bile chabichi.

Chabe tarali bile chabochi iyenali ralamuli eperelachi Rikusachi a'li Rikeachi simirula ruwa, firma napabua, wekabe cokotami a uchali sekala echina oselichi, ke machili mapu aniami ju, mapu kite ko echi chabochi ke ruveli chu oliwami ju echi oseli a'li ke cho anili echi chabochi kumi nocha.

Ke machiwa chabochi rewala ko.

A'li rawe echi chabochi Juan Moreno betelachi nawali, echi rejoi ko ayena a machi oseli ineni a'li osaya, a bela rewali oseli mapu echi chabochi ko wiliti, a'li je aniami nili, je'nei ucha mo sekala rewala ma mapu kiti kowaami nareli. Nali ke bile namuti nareli echi ralamuli.

A'li Juani je aneli echi chabocho kina to despensa kowaami, a'li ku neoli echi chabochi, ke ni machi.

Echi kiti ta naki mapu machiboa jeouka ju echi chabochi chisiami, mapu kiti baniwina rawe amina sikilichi riwiru kowaami despensa ralinea iyenachi.

A'la karewisa a'la nima, mapu kite ta ke naki mapu risoa olaba, ke machiachi osaya a'li oseli inenia.

A'la karewisa a'li a'la nima echi rika náwala oseli winijiwami Rikusachi a'li rekeachi eopreami ralamuli.

Walu matetera ba.

Echi rika náwala oseli

Biselikami Noloachi eopreami

Testiko

Rewala | Bawera

Librado Espino

Gregorio Bustillos

Miguel Rikusachi

❖ Osa mapu muje na'i nariwa

¿Chu aniami ju echi oseli osiruami?

¿Chu ola a'li winijiru echi chabochi?

¿Jepuka rewala buyani oselichi mapu ona winijiluwa?

¿Kabu winijiluwa ajare ralamuli?

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Bile natali osa je'na ra'ichali níwiami

eperelachi | rejoi | winijiba | kowaami

Bile rejoi oseli newaka winijili, mapu kiti pe chuwe chikoa énali echi kowaami, mapu nachutaliami.

eperelachi | rejoi | winijiba | kowaami

ralamuli | oselichi | sikilichi

oselichi | sikilichi

❖ Osiruami i'nesi mapu ke a'la ju ku karewisi

❖ Natali osaka sebari

Martín Solís Reyes. _____

_____

Wachochi Beteami.

Chabe tarali bile chabochi iyenali je na'i _____

_____

simirula ruwa ralamuli rewala napabua.

A'li rawe echi chabochi _____

_____

betelachi nawali, echi rejoi ko ayena machi oseli i'neni a'li osaya.

Echi kiti ta naki mapu _____

_____

ju echi chabochi chisiami.

❖ Osiruami i'nesi mapu ke a'la ju ku karewisi

❖ Napabu yókitami a'li rewala yu'a

kowaami

Rikusachi, Wachochi.
18 rawe, Nobiembre mecha, bamibali 2000.

Martín Solís Reyes.
Bisirente Municipali
Wachochi Beteami.

Kuira ba, je'na oseliti ta winiji bile chabichi.

Chabe tarali bile chabochi iyenali ralamuli eperelachi Rikusachi a'li Rikeachi simirula ruwa, firma napabua.

A'la karewisa a'la nima, mapu kite ta ke naki mapu risoa olaba, ke machiachi osaya a'li oseli inenia.

A'la karewisa a'li a'la nima echi rika náwala oseli winijiwami Rikusachi a'li rekeachi epereami ralamuli.

Walu matetera ba.

Echi rika náwala oseli
Biselikami Noloachi epereami

winijiwaami

komerachi

❖ Osiruami i'nesi a'li bawerasi ra'ichali mapu je irika osiwa

a' **e'** **i'** **o'** **u'**

Rikusachi, Wachochi.
18 rawe, Nobiembre mecha, bamibali 2000.

Martín Solís Reyes.
Bisirente Municipali
Wachochi Beteami.

¡Kuira ba!, je'na oseliti ta winiji bile chabochi.
Chabe tarali bile chabochi iyenali ralamuli eperelachi Rikusachi a'li Rikeachi simirula rua, firma napabua, wekabe pakotami a uchali sekala echina oselichi, ke machili mapu aniami ju, mapu kite ko echi chabochi ke ruyeli chu oliwami ju echi oseli a'li ke cho anili echi chabochi kumi nocha. Ke machiwa chabochi rewala ko.

A'li rawe echi chabochi Juan Moreno betelachi nawali, echi rejoi ko ayena a machi oseli ineni a'li osaya, a bela rewali oseli mapu echi chabochi ka wilili, a'li je aniami nili, je'nai ucha mo sekala rewala ma mapu kiti kowaami nareli. Nali ke bile namuti nareli echi ralamuli.

A'li Juani je aneli echi chabochi kina to despensa kowaami, a'li ku neoli echi chabochi, ke ni machi.

Echi kiti ta naki mapu machiboa jepuka ju echi chabochi chisiami, mapu kiti baniwina rawe amina sikilichi riwiru kowaami despensa ralinea iyenachi.

A'la karewisa a'la nima, mapu kite ta ke naki mapu risoa olaba, ke machiachi osaya a'li oseli inenia.

A'la karewisa a'li a'la nima echi rika nawala oseli winijiwaami Rikusachi a'li Rikeachi epereami ralamuli.

Walu matetera ba.

Iselika Noloachi epereami
Nawala oseli.

❖ Che sine osa ra'ichali, a'li osiruami i'nesi

a'

o'

e'

u'

i'

❖ Osiruami i'nesi mapu ke a'la ju ku karewisi

❖ Bawera mapu a'la osirua uchuwi

bomi bo'omi

koa ko'a

roika ro'ika

wee we'e

❖ Osiruami i'nesi mapu ke a'la ju ku karewisi

❖ Osiruami i'ne

owaame	we'e
buyali	we'erili
o'name	ba'we

❖ Bawera mapu ani ra'ichali

we'erili	
wi'iami	
owaame	

❖ Jare yu'a i'nesi mapu baweraki

Usaniana osiruami

Mapu beneba:

Machiboa osiruami mapu rejoi a'li umuki chopi rika nisare.

Jiyawiti machiboa osiruami natali a'li ra'ichali.

Machiboa chu ani osiruami pe i'neka, mapu rika osiruami ju.

Ajarecho namuti we nateami osiboa.

Oseli newaba reyawi kowaami a'li owaami kítira.

Uche a'la beneba osiruami, mapu pe upami beneliwa.

I'neba oseli newaliami.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne yókitami a'li ra'ichasi pe uchi osiruami i'neka

Umuki natala

Niru bile oseli konstitusioni aneliami, mapu ona ani ralamuli a'li umuki chopi rika natiki, weka umuki wabe risoa oliwaami ju, ke machi derechos umuki níwala. Echi kiti bela jipi ko ma buyali ajare derechos umuki níwala, mapu kiti ku nimima. Je ani ajare osiruami.

✓ Bitichi a'li omana umuki a'la kili inerami nima, a'li ayenacho animea, mapu aboni nata.

✓ Ke risensia ju mapu umuki rimisopa, chuwe chapiboa, a'li chakena raichika omonaripa.

✓ Ra'ichama mapu a'li aboni la, mapu newale, mapu benenali a'li rejoi mapu yu'a betelima.

✓ Ayenacho animea mapu aboni nata, mapu iyiri ninali, mapu newale, nali ke risensia ju mapu ajarecho chibi aneka sewetima.

✓ Binoi muki natama kabu napenali rejoi. Kabu a'li mapu binoi kunema. Bile rejoi yurusa ka binoi muki bacha a'la natama, nimipa mapure bile tami karua olasa ka.

Ma napawisa muki a'li rejoi okuaka katuika ra'ichama, mapu rika neseruka benerima kipu kuchuwa.

✓ Umuki ko ke wesi sinachima, ke bile rimisoma echi, kunala, mapu yu'a bete, onola, kuchuwala a'li rijimala.

✓ Bile muki mapu ku rewerami ju ko, mapu ku rojali, mapu ke a'la rejoili, ayena a tanima wenomi echi mapu kuchi onola ju, mapu kiti ko ku rojaza echi rejoi we koama kipu kuchuwa.

✓ Bile muki ropeachi a'li ma nawariachi ta towi tewe ma, we tibuma echi o'naami servicios de salud nochaami. Muki kunala we alacho tibuma kipi mukiwa ke bineli rewema.

✓ Binoi muki natama, piri owaami bajima mapu kiti ke ya che ranelima.

✓ Muki cho animea mapu iki ranelinali.

✓ Muki ropeami bileana nocha asisa, ku nimima mapu re ku esuwaka echi nochali.

✓ Ma ranelisa ka, risensia a'la nima nasipa hora sinibi rawe mapu kiti ichirima ta muchi, usani mecha.

✓ Sineami umuki, mapu rika ralamuli cho, we a'la kuirutami nima mapu ona nocha.

✓ Muki namuti wekaneawami newalesa ayenacho kuirutami nima, mapu kiti ralineama namuti, kawichi echaami nisa ayenacho.

✓ Umuki ayenacho niwima wasa we'e mapu ona ichimea.

✓ Umuki wabe umeru a'li umpama nimia mapu a'li rimisoluwa, kipi kichuwa ma wipisosuwa. Echi nakoami jiyawiti winijisi mapu o'na jawaami muchuwi, echi rika ke me risoa olaba umuki.

Jepuna ju ajare natali umuki niwala iwerali ju kili nera inerami nima.

Mapu raramuli oseli: Carmen Sotelo Holguín

❖ Osiruami i'nesi, a'li ra'ichasi sineami ka

❖ Osa mapu mu nariwa

¿Chu reweami ju oseli mapu mu i'neli?

¿Muje chu rika rewasa nili echi osiruami?

¿Osa bikea ra'ichali natali, mapu wabe nateami ju?

¿Chu ola wabe nateami ju echi ra'ichali?

❖ Mapu osali kítira ra'ichasi sineami ka

❖ Sinu nera che osa je'na ra'ichali

Umuki ayenacho niwima wasa we'e mapu o'na ichimea.

Umuki ayenecho niwi ewe mapu ona nochima.

Sineami umuki, mapu rika ralamuli cho, we a'la kuirutami nima mapu o'na nocha.

Muki binoi natama a'li animea mapu iki niwinali kuchi.

Umuki ko ke wesi sinachima, ke bile rimisoma echi kunala, mapu yu'a bete, onola, kuchuwala a'li rijimala.

❖ I'ne osiruami a'li ku karewi mapu ke a'la ju

❖ Je'na ra'ichali i'neka ajare natali osa

umuki	derechos	karua oliwaami
atanala	kili ineba	muki
ra'ichama	newale	binoi nataka
nesera	kuchuwala	animea
ralamuli a'li umuki	anari	nochali

❖ I'ne osiruami a'li ku karewi mapu ke a'la ju

❖ Mapu rika che aniwa napabu osiruami

rimisopa	natama
animea	ba'orima
chapimea	ku'iruma
tibuma	ra'ichama
animea	wipisopa

❖ Ra'ichali sebari

nocha____	we'___
n__imia	bi___chi
n___ta	kawi____
raline____	____nomi
ra´i_____ma	kowaa_____
____buma	___wami

❖ Osiruami i'nesi a'li ra'ichasi

❖ Osiruami i'nesi a'li ra'ichasi

Umuki natala

Niru bile oseli konstitusioni aneliami, mapu ona ani ralamuli a'li umuki chopi rika natiki, weka umuki wabe risoa oliwaami ju, ke machi derechos umuki níwala. Echi kiti bela jipi ko ma buyali ajare derechos umuki níwala, mapu kiti ku nimima. Je ani ajare osiruami.

- ✓ Bitichi a'li omana umuki a'la kili inerami nima, a'li ayenacho animea, mapu aboni nata.
- ✓ Ke risensia ju mapu umuki rimisopa, chuwe chapiboa, a'li chakena raichika omonaripa.
- ✓ Ra'ichama mapu a'li aboni la, mapu newale, mapu benenali a'li rejoi mapu yu'a betelima.

❖ Ra'ichasi sineami ka

¿Chu iyiri oseli ju?

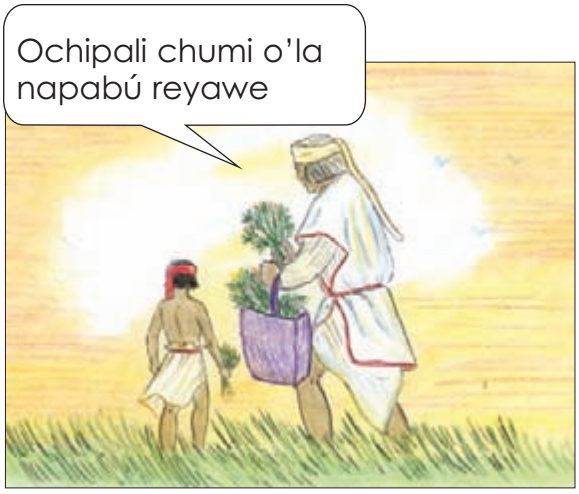
¿Chu oliwaami ju?

¿Chu rika tamo ku'iru je'na osiruami?

¿Kumi riwiboa je'na osiruami?

Sineami ka osiboa

❖ I'nesi yokitami a'li ra'ichasi



❖ Ra'ichasi

¿Kumi e'nali ta towi a'li apalochi?

¿Piri napabua e'nali?

¿Chu oliwaami ju reyawi?

¿Chu isimi ta towi?

❖ Kipusi ra'ichali

Reyawi kawichi niruami

Omana kawichi ralamuli eperelachi wekabe niru oko, ba'wi reyawi. Echi reyawi ko ne wekananatami a'wi kawichi, komichi, rokuata, chakena, relemi okosowachi, e'po, ichirili, bajichi a'li wekana.

Echi reyawi ko tami ku'iro mapu kiti a'la machisa ka we ra'iwa ko'a, mapu chibi rika, basua, kisaruka, owima sine kachi.

Ayenacho niru reyawi mapu owaami ju, echi o'la mapu we a'la machi, ¿chu rika oboa reyawi kítira?.

We nateami ju mapu sineami kawichi epereami machiboa, mapu oliala ju ibili reyawi kawichi niruami.

Ki'yawala ralamuli echi rika epereili rua reyawi ko'aka a'li ayenacho reyawi nati onaka.

❖ Jipi ko osiboa piri oliwaami ju reyawi

ela _____

_____

mokasali _____

_____

napo _____

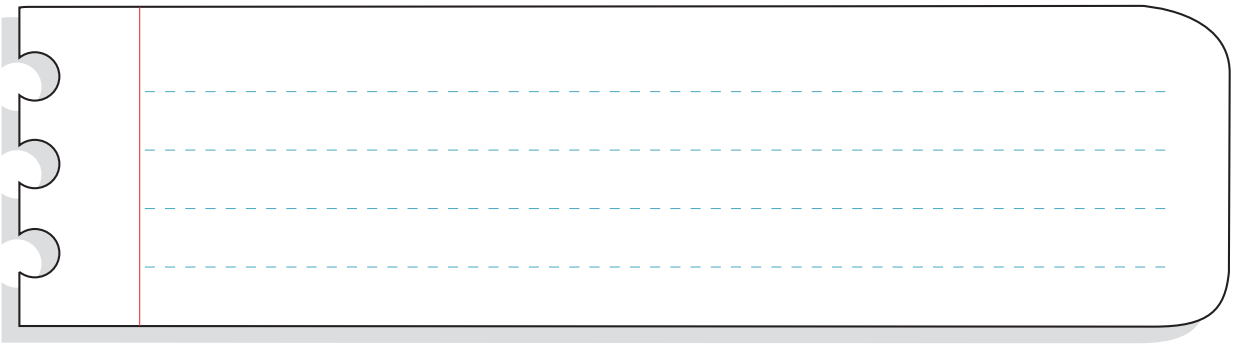
_____

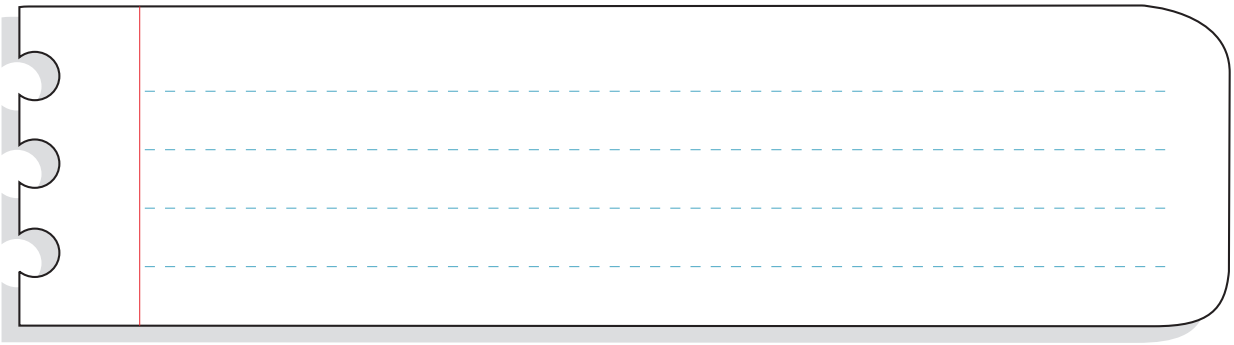
kujubi _____

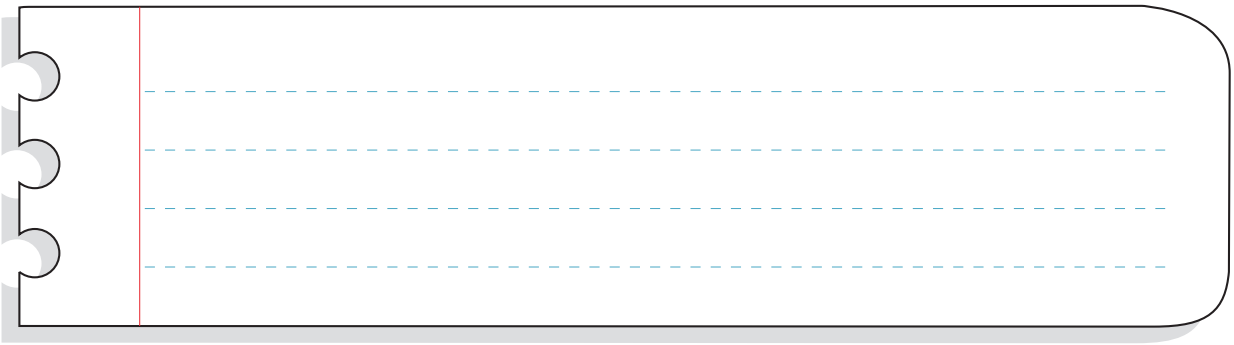
_____

❖ Mapu mu osali i'ne a'li ku karewi

❖ Jipi je'nai osa bikea ra'ichali mapu mu bileana oselichi beneli







❖ Kimu retemuwa yu'a i'nesi mapu ibili nera osali

❖ Osa bile ra'ichali mapu chirika che aniwa

Omana _____ ralamuli eperelachi wekabe niru oko.
rabo

Echi _____ ko tami kuiro mapu kite a'la machisa ka.
reyawi

Wabe ra'iwa _____ basua, kisaruka, o'ima.
kowaami

Ayenacho niru reyawi mapu _____ ju.
kowaami

We nateami ju sineami _____ epereami machiboa.
kawichi

Chu oliala ju ibili _____ mapu kawichi ocheru.
reyawi

Ki'yawala ralamuli echi rika epereila rua reyawi koaka a'li

reyawi nati _____ mapu a'li naulu.
saweka

❖ Kimu retemuwa yu'a i'nesi mapu ibili nera osali

❖ Osa reyawi rewala mapu kowaami ju a'li o'waami, mapu mu binoi machi

rosabali basiko ela

matili wibola chuya

chuka mokasali wasia

Reyawi owaami	Reyawi kowaami
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

❖ Kimu retemuwa yu'a i'nesi mapu ibili nera osali

Okuana chu ni yena machin

Oseli i'nebo

1. Ani machi kumi uchaliwa jena jare oseruami.

   - [ ] Bajurekiami
   - [ ] Oseli resibo
   - [ ] Chabewala ra'ichala

2. Ani machi ajare namuti jena oseruami

   - [ ] Nijiwami a'li nijiliami
   - [ ] Natala ra'ichala
   - [ ] Jolleto

3. Ani machi chu rika uchaliwa ajare oseruami.

   - [ ] Raliwami rewala
   - [ ] Ra'ichali iseeni

4. Ani anisa re echi ra'ichali jena oseruami.

   - [ ] ayena
   - [ ] ke tasi

5. Ani omeru aniya jena ra'ichali mapu ani jena oseruami.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

6. Ani a'la namu piri aninali jena ra'ichali a'li natali mapu li ni oseli i'neni.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

7. Ani i'neni ra'ichala kuchiala a'li walualal bokali bacha biniwala a¿li upani biniwala "r" "s" "y" "w" "j" "t", a'li "p"

   ☐ ayena ☐ ke tasi

8. Ani machi chu yiri ju a'li piri ola bile oseruami mapu li i´neni naosa kisa

   ☐ ayena ☐ ke tasi

Osiboa

9. I'neni a'li ni machi chu yiri ju a'li piri ola bile oseruami mapu upana i'nerami ju.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

10. A'la niwa bile oseruami (natali) kiti a'la nima.
   ☐ ayena ☐ ke tasi

11. Ani osa bile oseruami mapu li ni ola jena ra'ichali ke tami wesi kuwiruka.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

12. Ani napabu echi ra'ichali mapu a'la niwarami ju echi oseruachi.

   ☐ ayena ☐ ke tasi

13.Mapu li ni osa ani napabu ajarecho oseli oseruami.

   ☐ Ra'ichali oseruami
   ☐ Pe mikabe oseruami
   ☐ Ani mikabe ucha echi oseruami
   ☐ mapu yu'a nochama

14. Ani a'la i'ne kini osiruami mapu li ni suni osaya.

    ☐ ayena ☐ ke tasi

15. We ni a'la i'neni osiruami mapu li osali kiti ku a'la niwama mapu li rika i'neni bacha.

    ☐ ayena ☐ ke tasi

16. Mapu li ni osa bile oseruami ani ucha waluala a'li kuchiala ralamuli nira'a.

    ☐ ayena ☐ ke tasi

Bikea awanapuli

Bileana osiruame

Mapu beneba:

Bile wikaraliami osiwami.

Osiruami a’la ku newa.

A’la newa osiruami.

Machiya a’a ra’ichali.

I’neniwami ra’ichali.

Weli nira i´neniwami.

Machiboa jare ra’ichali mapu.

O’na osiruami muchuwi.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne yókitami a'li ra'ichasi

¿Amu machi jare ralamuli apu echi acheaami ju?

¿Amu machi chu rika nawisare kiti mi ke namu ikimea?

¿Chu o'la je ikili?

❖ Oseli i'ne a'li na oseruami a'li ra'icha piri ra'ichi osiruami

Aniliwami je'na kilisante kítira.

Mapu iki ke a'la inesuwa ko apu ani je'nai.

Je'na kilisante ke nawisare busilachi we balamu okoma busi wichisako kecho wichisa re sikireputachi a'li ke chu omana tamo repokalachi kecho uchasare.

Mapu bacha nokisare namuti ikisuwa.

Mapure busilachi sikiretuachi wichisaa ko ya bela mu enema echi lotori kimi ku oima opu re ke iteo ko owami baawiti pako maku mali minuto kiti a'lá ku biwimea

Ja riweliami

A'la ja riwepo mapu o'na wakiche a'li we a'la eka bileana pe wile kachi pe makoi mali metro kiti ke me rachia muchima.

Chu rika olabo

Chulubika achebo echi kilisante napi rika ani echi napu we a'la machi nama o'na bite napimi yepi ichimea.

We a'la nataka

We a'la pabaki echi ostali bacha amu uche nesa mina nairili naye jimi o'na to mina rile biwerili.
Kiti mulipi riwe mapu sebasare na kuchi.

❖ Ru je'na ra'ichali mapu mi nariwa

¿Chu rika riwe kilisante?

¿Kipu rawe nira pakosa re apu o'na kilisante wichili?

¿Mapu re kosa chu ikiboa?

¿Chumu rika olasare kiti mi ke nayunama?

❖ Ra'icha

¿Chu o'la a'la nisa re oseli ineliwa mapu aniliwa?

¿Amu machi jare ralamuli mapu kilisante acheaami ju sunu?

¿Chu yeri kilisante uche pachi?

¿Amu machi chu rika newaba kilisante kulicha?

¿Oseli i'ne bile ruweliwami a'li pe kuchi rewe osiruami rewa ra'ichali we nateami?

❖ **Sebari natali a'li bile ta kusiti yu'a sebari kiti ne a'la animea echi natali**

Ke rewepa	nawili napi pachana.
Apu re ta kosa ko chu ikimea	mapu o'na jonsa pairi.
Piri ka	50 ks.
Apu niwala	we alabe ju.
Kipu bete echi	apu o'na ku'ichi chapisa re.

❖ Osa bile natali je'na kiti osiruami

kilisante | busilachi | ko'o

wakichea | ekachi | kilisante

towi | mulipi | kiti | sebasa

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichali ku a'la newa

❖ Asa je'nai jare ra'ichali sopa, osiruachi aniliwachi

Kilisante
Kiti ke namu ikiboa
Chu rika
Mapu tami ku o'ima ne bacha

			n	r	e	t	m	s	k	o	b	a	m	k	k	a	N	e
		k	a	l	e	i	l	u	l	a	l	s	a		w	u	R	k
		i	e	i	r	b	s	m	n	e	l	u	p		l	ch	I	l
		l	k	o					s	ch	u	l	u		a	o	S	e
		i	l	i					n	a	l	w			j	i	M	a
		s	a	e					r	l	s	t	t		m	a	N	i
		a	t	a					w	a	w	u	a	l	e	j	E	r
		n	m	n	u	i	t	k	l	a	s	i	m					
K	i	t	i		k	e		n	a	m	u		i	k	i	b	O	a
i	o	e	b	j	p	l	i	a	s	l	w	r		o	s	n	E	w
w	b	ch	b	o	a	e	i	l	j	e	n	s	k					
						s	t	e	r	i	k	r	u					
						l	u	w			a	s						
						a	o	i			a	t	o					
						t	a	j			l	l	'					
						r	i	m	r	i	n	m	i					
						r	l	w	l	u	k	j	m					
							ch	u		r	i	k	a					
								j	w	m	n	o						
											l	n	n					
											t	e	e					
											e	b						
											t	o	b					
								e	i	p	a	r	a					
								i	j	k	r	j	ch					
								k	o	o	a	e	a					

❖ Osa bile aniliwami

Aniami newarami ju je'na

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichasi a'li ku a'la newa mapu chirika nisa ko

Sineami ka osiboa

❖ **Ra'ichasi**

¿Amu machi bile wikaraliami?

¿Chu mi iyiri wikaraliami machi?

¿Amu inaruami ju wikaraliami muje betelachi chu yeri?

¿Chu mu o'la osisa maye chi wikaraliami?

¿Amu newala chu rika wikaralia?

❖ Wikara je'na wikaraliami

Wikarabo aparuami

Wikarabo aparuame,
Tamuje ralamuli
Botonabo echi karena
Tamuje wela resuatari.

Sinapo we iwera,
Tamuje sineame naupo
Sayerpo echi riko,
Riribe riribe.

❖ Osa bile wikaraliami mapu mu a'la machi

❖ Oseli i'ne a'li ra'icha a'li ku a'la osa

❖ Osa mali rewala wikaraliami mapu mu a'la machi

❖ Oseli i'ne a'li ra'icha a'li ku a'la newa

❖ Osa bile wikaraliami mapu o'na ra'icha ralamuli kítira

❖ Osa pe uchi bilecho wikaraliami

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichali ku a'la newa

❖ Sebari je'na wikaraliami

_____

Nije nawima chu reka bete bile _____
Je'nai nawima raramuri pereachi ko.

Bile rejoi ayena niwa echi wasa
Mapu echona icha ko'me binoi.

Sunu _____ relowi bachi ayenacho
Mapu a'la simeruma je'na bamibale ko.

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichasi a'li ku a'la newasi

❖ Sebari wikaraliami rewala echona relena uchuwami

kiyochi		siyona
	juko	
neseami		chikuli

Usani _____

Atiye bile _____

Semati _____

Bile bo'wa _____

Nije puna _____

❖ Oseli i'ne echi wikaraliami rewala a'li ra'ichasi

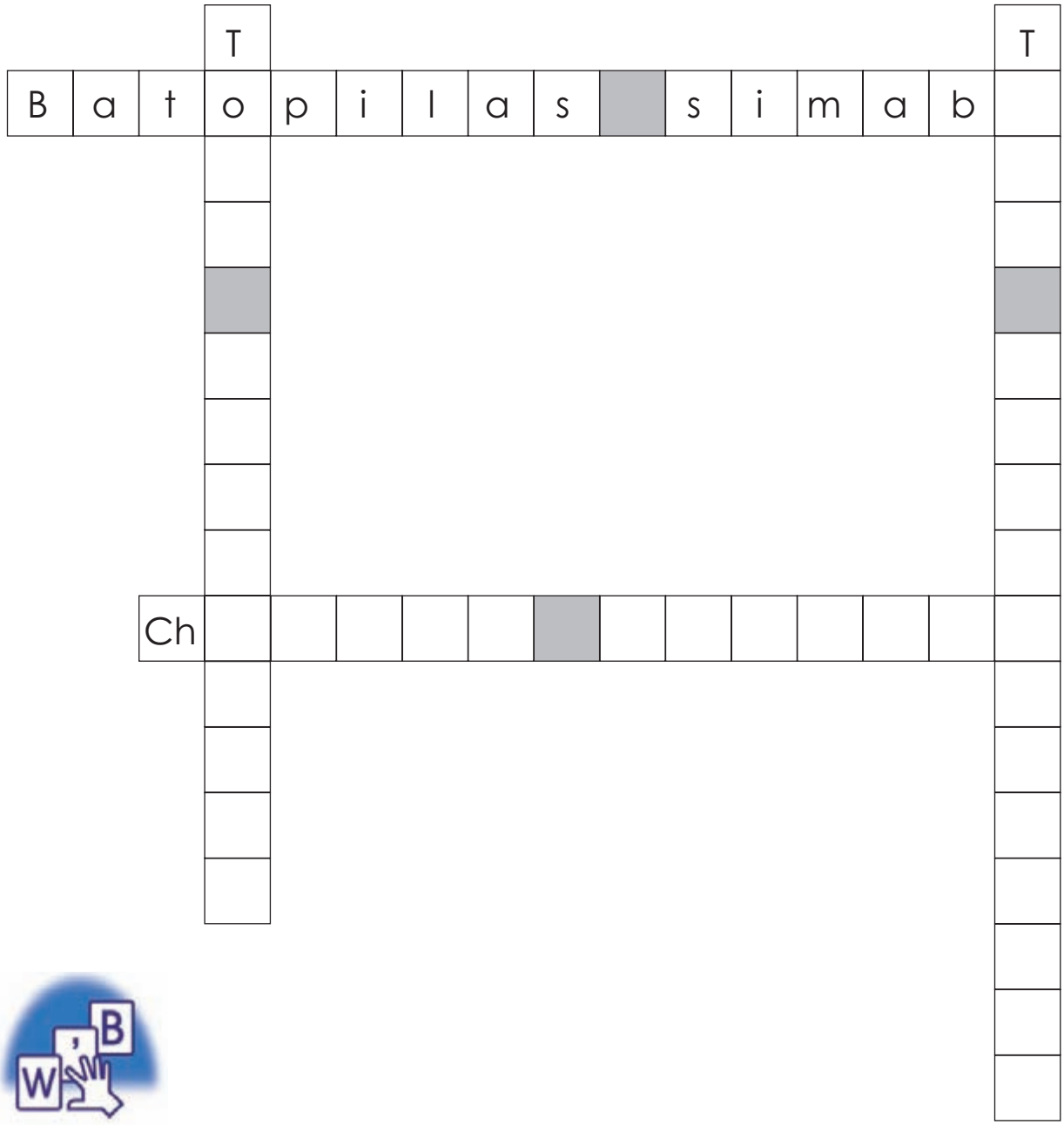
❖ Je'na sebari pacha mapu rika a nisa re

Batopilas simabo

Chikuri misuri

Towi Mauricio

Towi muni konali



❖ Newa bile wikaraliami

Oseli i'ne a'li ra'ichasi a'li ku a'la newa

❖ I'ne je'na bawerarami

Aniliwami je'na kilisante kítira.

Mapu iki ke a'la inesuwa ko apu ani je'nai.

Je'na kilisante ke nawisare busilachi we balamu okoma busi wichisako kecho wichisa re sikireputachi a'li ke chu omana tamo repokalachi kecho uchasare.

Mapu bacha nokisare namuti ikisuwa.

Mapure busilachi sikiretuachi wichisaa ko ya bela mu enema echi lotori kimi ku oima opu re ke iteo ko owami baawiti pako maku mali minuto kiti a'lá ku biwimea

Ja riweliami

A'la ja riwepo mapu o'na wakiche a'li we a'la eka bileana pe wile kachi pe makoi mali metro kiti ke me rachia muchima.

Chu rika olabo

Chulubika achebo echi kilisante napi rika ani echi napu we a'la machi nama o'na bite napimi yepi ichimea.

We a'la nataka

We a'la pabaki echi ostali bacha amu uche nesa mina nairili naye jimi o'na to mina rile biwerili.
Kiti mulipi riwe mapu sebasare na kuchi.

Mapu onoruame ichali

We a'la tibupo icha je'nai
Abela wika namuti a niru
Mapu o'na epere tamuje
Pe bile onoruame ko ju
Mapu ko tami iwitale sinewi
Echi kiti je'na ke wichimoba
Abela wika namuti Anero
We a'la natema echi oko
Mapu ko a'la uki a baye
Ayenacho a'la ku natema
Mapu kawichi epereame ko ju.

¿Chu oliwame ju?

¿Chu yeri ju?

¿Acha jare namuti kare?

¿Piri rika jarecho ju?

Okuana osiruami

Mapu beneba:

A'la benebo je'na nochali a'la ruyeka kitimi a'la machiboa je'na osiruami.

Machiboa oseli i'nenia weli nira osiruami a'li nataliami.
Osiboa namuti kítira mapu a'la bichiwi.

Osiboa bile osiwami.

Ku a'la newa a'li chechoko a'la newa osiruami asiwinari ka.

Machiya chu rika uchuwi jare osiriuami mapu rika a'lá niwabo osiriuami osiboa a'lí nochabo.

Machiya oseli i'nenia weli nira osiruami a'li nataliami.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne osiruami a'li ko ra'ichasi

❖ **I’ne oseli a’li ko ra’ichasi chu aniya echi osiruami**

Mapu a’li muku bile rejoi

Mapu a’li bile rijoi mukuli je’na kawichí biteame jerika timika o’la a’li maye alíbiche bikea rukabali tibulua echona binoi bitelachi.

Mapu a’li muku bile rejoi alibiche bikea rukabali tibulua mi kipu bitelachi rajili rajeka wilaba echona mapu o’na boili.

A’li ma ku uche napawiluwa mapu kiti ma ku julabo sineame ka mapu kipi temuala niili a’li sine roko tibuka chilea a’li ma balinaliko ne mulipi machiliachi ma sineameka ra’ichuala a’la ku anea julaluwa kiti ke namuti isika iyenama je’nai wichimoba tabile majaria iyenama kimi tana, ni namuti chiyoya iyenama jiti kilipi ku niyenama mina wichimoba kanilia ku simiyaba.

❖ **I’ne oseli a’li ra’icha**

❖ Osa bikea natali mapu mu rewali echi ko rikacho je'nai relena osa

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa

❖ Oseli i'né weli niraa je'na natali a'li ko bile kurusi uche mapu ke wichiwali ju a'li "v" mapu ayena wichiwali ju

Sineame suwiame ku ripa simia a wichiwali ju ke wichiwali ju.

wichiwali	ke wichiwali

Na suwiame tami yu'a ra'icha a wichiwali ju ke wichiwali ju.

wichiwali	ke wichiwali

Na suwiame ke tami yu'a nocha a wichiwali ju ke wichiwali ju.

wichiwali	ke wichiwali

Na suwiame ketami yu'a rie komakali a wichiwali ju ke wichiwali ju.

wichiwali	ke wichiwali

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa a jarecho yu'a

❖ I'neka osa echi natali mapu chakena niraa ani

Sineame suwiame acha bichiwali ju mapi ku ripa riwikachi ku simia.

Echi suwiame acha tami yu'a nocha.

Na suwiame ma ke reela komakali.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa jarecho yu'a

❖ I'ne oseli osiruami a'li bile kusiti bawera jare ra'ichali mapu mu ma a'la machi

Bile rejoi apu a'li mukusa kisapi nutekiliami ju a'li bile muki muku kisapi nutekiliami ju ayenacho ta towi mukusa kisapi nutekiliami ju a'li kami toami ju ralamuli apu a'li bile muku.

❖ Osa bile ra'ichali mapu muje uchanali echona repana i'neka chu yeri a'la nisare a'li ko osa chu aniwaami ju echi bilepi ra'ichali

_____ _____

_____

_____

_____ _____

_____

_____

_____ _____

_____

_____

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Jare ra'ichali i'neka bilecho osiruami newa je'nai relena

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa jarecho yu'a

❖ I'ne je'na yókitami a'li sebari mapu ke ite

Tutubuli awiwami ju, mapu a´li

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa a jarecho yu'a

❖ Oseli i'ne a'li osa natali charika jarecho ra'ichali kítira

Awiami ju kiti matetara ba onoruami.

Namuti ajakame ko'mea mu kiti kopoa awiwaachi.

Jare namuti ajakami kowaami ju kiti onoruami wironipa repa rewekachi.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa jarecho yu'a

❖ **Ineka osa echi osiruame a'li sebari echi natali mapu rika repana chuku**

Chabe kiya jonsa awiwaame nili echi tutubuli.

Mapu a'li ta moiboa bileana omawiliachi _____ echona kursichi.

Sineami ka ta baji _____ echona omawaliachi bacha riko a'li tebeli ko.

Sineami ka ta awi echona kursichi kiti _____ taba.

❖ **Oseli i'ne a'li ku a'la newa jarecho yu'a**

❖ **I'ne osiruami a'li sebari ra'ichali**

kiya	ki ____ a
narepa	narep ____
batali	bata ____ i
wikawali	wikawal ____
onoruame	onorua ____ e

❖ **I'ne oseli a'li ku a'la newa**

❖ **Osa ra'ichali echi ko rikacho osiwami i'neka echona relena**

wikawali	batali	narepa
wichol		

❖ **I'ne oseli a'li ku a'la newa a jarecho yu'a**

❖ **I'ne je'na oseli**

Mapu a'li muku bile rejoi

Alibiche bikia rukabali tibulua mi kipi bitelachi rajili rajeka wilabo mapu ona buili, a'li ma ku uche napawilua mapu jiti ma ku julabo sineameka napawika mapu kipu nili kipi teemuala sine roko tibuka chilea a'li ma mulipi machiliachi ma sineameka raichi yoa mapu jiti ala anea ku julaba mapu ke namu isika eyenama je'nai wichimoba tabile kuchi majaria iyenama tabile namuti chiyoa iyenama jiti kilipi. Ku iyenama mina wichimoba.

❖ Binoi ikika osa echi mechobekiami kítira osa echona relena

Mechobekiami

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa jarecho yu'a

❖ I'ne oseli nataliami kítira

Mapu a'li muku bile rejoi

Mapu a'li bile rijoi mukuli je'na kawichí biteame jerika timika o'la a'li maye alíbiche bikea rukabali tibulua echona binoi bitelachi.

Mapu a'li muku bile rejoi alibiche bikea rukabali tibulua mi kipu bitelachi rajili rajeka wilaba echona mapu o'na boili.

A'li ma ku uche napawiluwa mapu kiti ma ku julabo sineame ka mapu kipi temuala niili a'li sine roko tibuka chilea a'li ma balinaliko ne mulipi machiliachi ma sineameka ra'ichuala a'la ku anea julaluwa kiti ke namuti isika iyenama je'nai wichimoba tabile majaria iyenama kimi tana, ni namuti chiyoya iyenama jiti kilipi ku niyenama mina wichimoba kanilia ku simiyaba.

❖ Ra'ichasi

¿Piri o'la we nateami ju osiwa muchuwipa oseli mapu tamuje maye namuti?

¿Piri o'la tamuje we a'la nima oseli muchuwipa mapu tamuje namuti machi?

Bikeana osiruami

Mapu beneba:

Osiwami jare ra'ichali chabei niruami.

Ku a'la newa osiruami.

Jare namuti newaya nali jarecho ra'ichali kiti machia.

Oseli i'neniwami osiruami

kawi kítira.

Machia.

Oseli i'neniwami weli nira.

Najatua osiruami a'lí oseli.

I'neniwami echi ko rikacho.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne je'na bawerarami

❖ Ra'ichasi

¿Chu noka échona bawerarachi?

¿Chu ta nokisa re kiti ku newalaba maputa ra'ichali?

¿Chu rika ta machisa re kawi kítira apu je'nai ralamuli kawiwalachi niruli?

¿Piri rika nisa re mapu osaka niwisa ko je'na ra'ichali?

❖ I'ne bawerarami a'li ko i'ne a'li ra'ichasi piri aniya

Kawi chabei niruami

Chabei kia tamo ralamuli ne bacha nili echi na upami ko kawi bela nila ruwa, tamo mu rijimala ri bela nila ruwa, a'li jipi ko kiti tamo ralamuli kítira bela ta nocha.

Echi kawi ne bela bawe nateami ju kiti wekabe nochaami ju, nije ko je rika nata kawí nebela wekanana bela niru kiti ko ne chokichi jonsa bela a sirami choa ju.

Je rika ani jareana oselichi apu a'li chabochi nakoali apache yu'a ka'awichi bela a anakoali rabo iye ujumali ruwa nakoa.

❖ Jipi oseli i'ne weli niraa je'na osiruami

❖ **Jipi ko ru a'li i'né apu a rika a ani a'li echona relena bawerarachi osa ra'ichali mapu natali**

¿Yepu ka ne bacha nili chabei kiya?

¿A'li tamo ralamuli upami yepu ka nili?

¿Piri aseka ujumutuli apaches nakoa?

¿Yepuka osali je'na osiruami?

❖ **I'né oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko**

❖ **Jipi ko sebari mapu ke ite**

Wika niruli _____.

Kawi ko nili _____.

Kilipi isika nawa ta kawi
_____.

Kawi chu oliwami ju _____.

❖ **I'ne oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko**

❖ **Bawera bile kusiti ra'ichali apu a wichiwali ju a'li ra'ichasi**

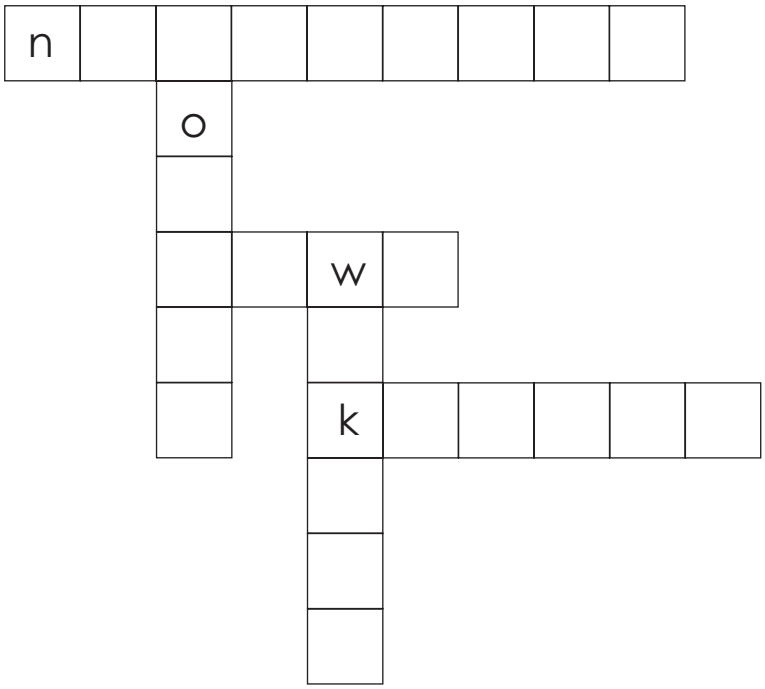
Bacha nili kawi a'li ko rejoi.

Kawi ko aseka i'naliami ju.

Ta kawi ranala nawa makoi mali mecha nira.

Je'nai ralamuli perelachi pe okua kawi niru.

❖ Apu relena osiwami uchuwi i'ne a'li ko kami osiruami uchuwi i'ne chu rika



nochaliami
chokichi
kawi
wekabe
kawichi

❖ Ra'icha a'li ku a'la newa

❖ Osa bilecho ra'ichali mapu ne chi ko rikacho a osiwami ju

kawi _____ _____

ralamuli _____ _____

bacha _____ _____

nakoali _____ _____

❖ Ku a'la newa a'li ra'ichasi

❖ **Oseli i'ne je'na osiruami a'li bilecho rika newa echi ra'ichali mapu bawerata chuku**

Chabei kia tamo ralamuli ne bacha nili echina upami ko.

Kawi bela nila ruwa ta mu rijimalari a'li jipi ko kiti tamo ralamuli kítira bela ta nocha echi kawi ne bela bawe.

Nateami ju kiti ko wekabe nochaami ju wekana bela niru kawi ko.

Sineami ka osiboa

❖ Ra'icha

¿Amu machi ra'ichali kawi kítira?

¿Yepu ka mi ra'ichiki?

¿Acha osisare echi kawi kítira ra'ichaliami?

¿Ami osisa ni echi kawi kítira ra'ichaliami?

❖ Ra'icha bile ra'ichali kawi kítira

❖ Osa bile ra'ichali kawi kítira apu mu kalesa nili

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la newa a'li ra'ichasi

❖ Osa bikea rewalila aniliwami

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko

❖ Walu che newa je'na ra'ichali i'neka relena chu rika

Kawi ko we baomi ju.

Kawi ko mecha septiembre we baomi ju kiti ko we koa sakala.

Kawi ke akeami ko ke me walini.

Kawi a'li bulito ko chi ko oliwami ju.

Kawi ko kawitibo nili.

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko

❖ Osa sebari rewala je'na kawi

❖ Je'nai osa rewala i'ne chu rika

ronola		

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko

❖ Sebari mapu ke ite

ronola	ro___o___a
nakala	na___al___
sekala	s___ka___a
wasila	w___si___ ___
busila	b___si___a
kutala	___ ___t___l___
chumila	___u___ ___l___

❖ Newa bile ra'ichali je'na osiruami kiti

_____

_____

_____

_____

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apu re chirika nisa ko

❖ Che ku i'ne ra'ichali mapu mu upaka i'neli a'li i'nesa ko newa bile wikaraliami

❖ Oseli i'ne a'li ra'ichasi apu mu osali

❖ I'ne okuani ka osiruami

Kawi chabei niruami

Chabei kia tamo ralamuli ne bacha nili echi na upami ko kawi bela nila ruwa, tamo mu rijimala ri bela nila ruwa, a'li jipi ko kiti tamo ralamuli kítira bela ta nocha.

Echi kawi ne bela bawe nateami ju kiti wekabe nochaami ju, nije ko je rika nata kawí nebela wekanana bela niru kiti ko ne chokichi jonsa bela a sirami choa ju.

Je rika ani jareana oselichi apu a'li chabochi nakoali apache yu'a ka'awichi bela a anakoali rabo iye ujumali ruwa nakoa.

❖ Ra'ichasi

¿Chu yeri ju je'na osiruami?

¿Kami mu retewa je'na osiruami?

¿Chu o'la a'la ju osaka niwilia namuti?

Naoana osiruami

Mapu beneba:

Benebo oseli i’nea we iwerika oseruala.

Benebo namuti bawerarami i’nea.

A’li benema osaya.

Benema chu rika osiwa namuti.

Machiboa chu rika omawi jareana.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'ne je'na bawerarami

❖ Ra'icha

Noloachi, 24 rawe, Setiembre mecha, 2002 bamibale

Oseli konbokatoria aniliwame

Sineame relamuli jipi sabato rawe ra'ichali nijiba re kiti sineame ralamuli jemi pereami napawisi, ra'ichali we nateami nijibare ke wesi riwesi a'li jemi siya mapu oselichi rewala machuwaba, mapu ke nawa ko machi riwepa oselichi a'li muki kuchala yu'a nawasi.

Je rika ani.

P R O G R E S A

❖ Osa mapu mi taniwa relena

¿Kabu nima re nawesali?

¿Jepu ka ani je'na ra'ichali?

¿Jepu ka aniliwa?

¿Mapu oselichi roanali mapu yu'a nolinima muki?

❖ Ku kariwe ke a'la nisa ko

❖ **Jipi ko oseli i'ne a'li je'na ra'ichali bawera mapu muje ke machi**

Noloachi, 24 rawe, Setiembre mecha, 2002 bamibale.

Jipi sabato rawe nawesare nerulima.

Ra'ichali we nateami nijiba.

Je rika ani nije.

❖ **Ra'icha mapu ona baweraki**

❖ Ku a'la kariwe je'na oseruala chu iyiri bachanala ju

Je rika ani PROGRESA

Sineami ralamuli jipi sabato rawe ra'ichali nasiba re kiti sineami ralamuli jemi pereami napawisi.

Oseli konbokatoria aniliwame.

Ra'ichali we nateami nijibare ke wesi riwesi a'li jemi siya mapu oselichi rewala muchuwaba.

Mapu ke nawa ko machi riwepa oselichi a'li muki kuchala yu'a nawasi.

Noloachi 24 rawe, Setiembre mecha, 2002 bamibale.

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Namuti newa mapu mi taniwa

nawesare

kawi

bu'uchi

rayenali

ripula

wali

❖ I'ne je'na oserurami

Sineami ka osiboa

Walupa omawaliame

Walupa omawaliachi matachini awi ralamuli walu tonali niwa tenanchi, chapeyo nule monarka mapi we sapu. Jiwerka awimea a'li we sina ani chapeyoko, echirika we jiwerili ya awimea kiti we iwerka awimea wika ju ralamuli rabela simeami kítira, sineami jareana mi, awiami ko asawala anerika je chona echirika sine roko chileba awiya, ba'alinalako ma sunisa awiya tónali ku rojacha tinanchi posasa maku rojani ku bajimia.

❖ Ra'icha

¿Piri ani oserurami?

¿Ra'icha jare omaliame mapu niru muje perelachi?

❖ Ra’icha bile omaliwame

¿Piri ra’ichali osimeola?

¿Kabu omaliwa echi ra’ichali?

¿Chu nokiwa echona?

❖ Je’nai osa echi omawala

❖ Oseli ku i’ne a’li ra’icha jare yu’a

❖ Sebari ra'ichali kiti a'la animea

Kantelaria omawaliachi tamo niwa

_____

_____

_____

Mapu a'li mukuami amawaluwachi

_____

_____

_____

Tamuje seme

_____

_____

_____

Kabu awi pariseo

_____

_____

_____

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa ke a'la nisa ko

❖ Oseli i'ne a'li osa ra'ichali a'li osa bilecho mapu chopirika aniwa

Tamuje mukuami omawi rabela simeka.

_____

_____

Nije koyela níwala we semati ju.

_____

_____

Ralamuli chabei we omawi.

_____

_____

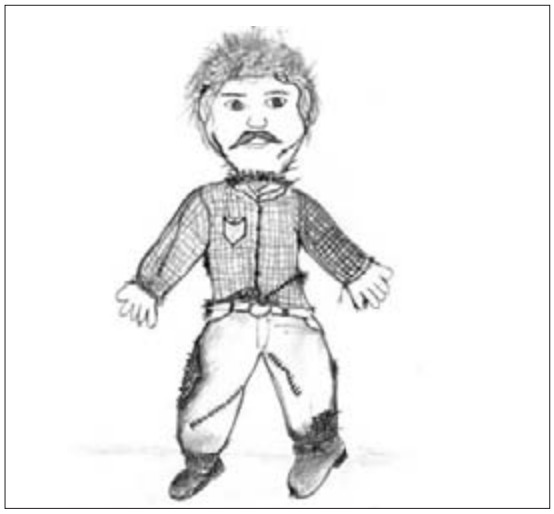
Aboi ke naki echi.

_____

_____

❖ Oseli I'ne a'li ku kariwe

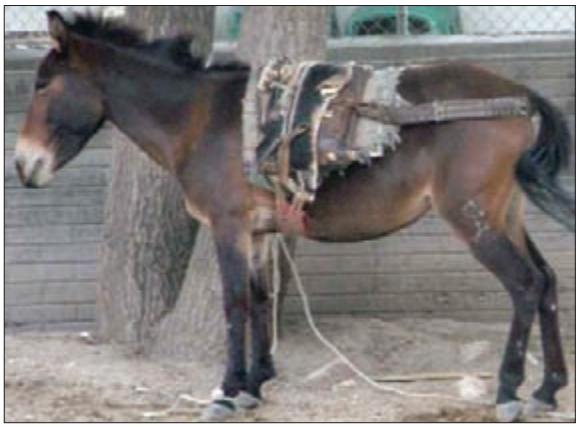
❖ I’ne je’na bawerarami a’li rilena osa piri ju



❖ I’ne oseli a’li ku a’la osa

❖ Osa mapu ona bawerati piri namuti ju

_____ _____



_____ _____

❖ Oseli ku i'ne a'li ra'icha jare yu'a

❖ Oseli i'ne

Noloachi, 24 rawe, Setiembre mecha, 2002 bamibale

Oseli konbokatoria aniliwame

Sineame relamuli jipi sabato rawe ra'ichali nijiba re kiti sineame ralamuli jemi pereami napawisi, ra'ichali we nateami nijibare ke wesi riwesi a'li jemi siya mapu oselichi rewala machuwaba, mapu ke nawa ko machi riwepa oselichi a'li muki kuchala yu'a nawasi.

Je rika ani.

P R O G R E S A

❖ Ra'icha

❖ Jipi ko osa binoi nataka bile ra'ichali

❖ Oseli i'ne a'li ku a'la osa

❖ Jipi ko i'ne je'na oseruala

Noloachi, 24 rawe, Setiembre mecha, 2002 bamtale

Oseli korbokatoria anilliwame

Sineame relamuli jipi sabato rawe ra'icholi niiba re kiti sineame ralamuli jami pereami napawisi, ra'icholi we nateami nijibare ke wesi riwesi a'li jami siya mapu oselichi rewela machuaoba, mapu ke nawa ko mychi riwepa oselichi a'li muki kuchala yu'a nawasi.

Je rika ani.

PROGRESA

Walupa omawaliame

Walupa omawaliachi matachini awi ralamuli walu tonali niwa tenanchi, chapeyo nule monarka mapi we sapu. Jiwerka awimea a'li we sina ani chapeyoko, echirika we jiwerili ya awimea kiti we iwerka awimea wika ju ralamuli rabela simeami kítira, sineami jareana mi, awiami ko asawala anerika je chona echirika sine roko chileba awiya, ba'alinalako ma sunisa awiya tónali ku rojacha tinanchi posasa maku rojani ku bajimia.

❖ Ra'icha

¿Chu rika ju je'na oserurami?

¿Chu iyiri oseruala ju?

¿Piri ko oliwame maye ju echi?

¿Kami ko maye towami ju echi?

Maliana osiruami

Mapu beneba:

Osiruami i’neba.

Oseli osiruami i’neba we’li ra’ichaka.

Nawesali osiboa.

Ajarecho ra’ichali osiboa.

Karewipa osiruami.

Osiruami i’neba mapu rika osiruami ju.

Sineami ka i'neba oselia

❖ I'nesi yókitami

❖ Ra'ichasi

¿Chu noka mapu yókita uchuwi?

¿Piri nareli echi rejoi?

¿Kumi jonsa nawiliru oseli?

¿Acha mi machi jepuka nawala oseli karta?

¿Piri ra'ichali niwi oseli?

❖ Ku'irusi rejoi oseli i'nea weli ra'ichaka

Kuautemok Chiw., 20 mecha Nobiembre.

Kuira tata Basilio Moreno

Bacha we kanilika mi narepasa ajarecho ra'ichali mi osima

Je'nai Kuautemok ati nocha masana wi'a. Krilichi ni sirimi wa'lu kamioni aseka. Pe bile mechani chele je'nai nocha. Bile siento ni me bile rawe nocha.

Ajarecho yu'a ni we kanilia ati nocha kurowi Rocheachi epereami. A ni mi we ne'we mapu kiti bitichi ko we kanilika epereliua pe najo kawichi ko.

We raimi koa kowaami ko, isini ma sabato ko a'li pe ibili servesa baji, wabe balacheru mapu kiti wabe ratachi ju je'nai ko. Tarali simika a'li Wachochi echina-ni julama bile mili wenomi, mapu kiti kowaami rakaka kopoe ku bitichi.

Amina waluala pasiko ku nawamali walu manasili batali.
Pe iki ju je'na ra'ichali.
Kanili umuchirusi.

Echi rika nawala osel:
Towi Rubén Moreno Sitanachi.

❖ Osa mapu mu nariwa

¿Kabu osali karta towi Rubén Moreno?

¿Jepuka rewala uchaka náwali oseli towi Rubén?

¿Chu ani echi oseli?

¿Jepuka nawala oseli?

❖ I'ne mapu mu osali a'li ku karewi

❖ Bawera osiruami mapu wichiwali ju

¿Kumi ati nocha mapu osali?

Méjiko	Kamarko	Kuautemok

¿Jepuka osali?

Maulisia	Ranieli	Rubén

¿Chu ani echi oseli?

ke kanilia ati	we kanilia ati	ke namuti

¿Kipu náwali wenomi?

makoi mili	bile mili	bile siento

¿Kabu ku nawama towi?

waluala pasiko	ke sineti	20 mecha Nobiembre

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apure chirika nisa ko

❖ **Bawera je irika X mapu wichiwali ju osiruami**

Rubén osali Méjiko jonsa.	ayena	tasi
Krilichi simaruli kamioni aseka.	ayena	tasi
We ra'iami ko'a kowaami.	ayena	tasi
Kuautemok ati nocha.	ayena	tasi
Towi ko Manueli reweami ju.	ayena	tasi
Makoi mili ku nawali wenomi.	ayena	tasi

❖ **I'ne oseli a'li ku a'la newa apure chirika nisa ko**

❖ **Jipi ko ta kusiti napabu ra'ichali mapu yu'a ju**

Kuira tata	narepa.
Bacha we kanilika mi	nawama.
Waluala pasiko ku	kamioni aseka.
Krilichita simari	nocha.
Je'nai Kuahutemok ati	Basilio Moreno.

❖ **I'ne oseli a'li ku a'la newa apure chirika nisa ko**

❖ Che i'ne oseli a'li bawera ra'ichali mapu mu ke machi

Kuautemok Chiw, 20 mecha Nobiembre.

Kuira tata Basilio Moreno

Bacha we kanilika mi narepasa ajarecho ra'ichali mi osima

Je'nai Kuautemok ati nocha masara wi'a. Krilichi ni sirimi wa'lu Kamioni aseka. Pe bile mechani chele je'nai nocha. Bile siento ni me bile rawe nocha

Ajarecho yu'a ni we kanilia ati nocha kurowi Rocheachi epereami. A ni mi we ne'we mapu kiti bitichi ko we kanilika epereliwa pe najo kawichi ko.

We raimi koa kowaami ko, isini ma sabato ko a'li pe ibili servesa baji, wabe balacheru mapu kiti wabe ratachi ju je'nai ko. Tarali simika a'li Wachochi echina ni julama bile mili wenomi, mapu kiti kowaami rakaka kopoa ku bitichi.

Amina walula pasiko ku nawamali walo manasili batali.
Pe iki ju je'na ra'ichali.
Kanili umuchirusi.

Echi rika nawala osel:
Towi Rubén Moreno Sitánachi.

❖ Je'nai osaka uchucha ra'ichali mapu mu ke machi a'li osa chu aniami ju

_____ _____

_____ _____

_____ _____

❖ Ajare namuti osa ra'ichali mapu mu ma beneli

❖ **I'ne mapu mu osali a'li sineami ka ra'ichasi**

❖ Ra'ichasi oseli karta kítira

¿Kumi newaliwa oseli karta?

¿Kabu newaba bile oseli?

¿Chu iyiri ra'ichali niwi bile karta?

¿Achami machisa nili bile carta osaya?

¿Jepuka mi o'sisa nili bile oseli karta ?

❖ Je'nai osa

❖ I'ne mapu mu osali a'li sineami ka ra'ichasi

Sineami ka osiboa

❖ I'nesi yókitami

❖ Ra'ichasi

¿Chu isimi echi rejoi?

¿Chu nokiwa napawikiachi?

¿Piri ra'ichaliwa?

¿Chu anika najoiru ralamuli?

¿Acha nateami ju mapu osirua ripima nawesali?

¿Chu rika tamo kuiruma minana nawesali osiruami?

¿Acha a'la nima osiwa?

❖ **Nawesali osa mapu iselikami nijili chabe tarali omeachi**

❖ **Osiruami i'nesi a'li ku karewisi mapu ke a'la ju**

❖ **Osa jarecho nawesali wabe nateami, mapu sineami ka ra'ichali**

❖ **Osiruami i'nesi a'li ku karewisi mapu ke a'la ju**

❖ **Osiruami i'ne a'li sinucho nera osa echi nawesali binoi nataka**

Temali ko a we ta alabe ruyeami ju, kiti a alabe wachia iyenoma je'na wichimoba.

_____

_____

Kiti ko ke sineti mi riwima najiremala mapu yu'a ta epere.

_____

_____

Tamuje mapu rikata siliami ju, we alabe akuba bela ta jawarusa re je'na pakotami.

_____

_____

Sine rikachi najoruwachi a we beteami ta simiba, echi kite a'la nejeyami echi mapu karua nokaka jaru.

_____

_____

❖ **Osiruami i'ne, karewi mapu ke a'la ju, a'li ajarecho riwiri**

❖ Yókitami i'ne a'li rewala osa

❖ Mapu mu oseli i'ne a'li karewi mapu ke a'la ju

❖ Osiruami i'ne a'li sebari

n	a			s	a		i					
	a						s					
	ch						e					
	i											
					r	a'		ch		l	i	
							k					
							a					
						o		e	a	ch		
			u	m	u							

nawesali ra'ichali

wachia omeachi

i selikami umuki

❖ I'ne oseli a'li ku a'la newa apure chirika nisa ko

❖ I'ne osiruami a'li ra'ichali erika uchucha mapu ma beneli

Nawesali

Temali ko a we ta alabe ruyeami ju, kite a alabe wachia yenoma je'na wichimoba, ke tasi nakoaka, nibile nina nokiwami, kiti ko ke sineti mi riwima mapu yu'a ta epere, tamuje mapu rika siliami ta ju we alabe akuba bela ta jawarusa re je'na pakotami. Ke tasi ta sine buye mapu tam nateima echi pagotami, ke bela echi rega ju tamo ralamuli ko.

Walu nochali o'la pakotami nesera ba, sine rikachi najoruwachi a we beteami ta simiba, echi kiti a'li nejeyami echi mapu karua nokaka jaru, echi kiti a'la kanilia jarupa bitichi.

Tamuje iselikami ko a ta tibula pagotuame; kiti a wachia jaruma, a tamuje nina olaka nesero mapu chikorame ju ko, a yena cho mapu we nakoame ju, mapu a'li bile pakotami a suwe rika komerachi achaka oyeu.

❖ I'ne osiruami a'li ra'ichasi mapu ma beneli

❖ Muje retemala mekabe beteami, osika nawili nawesali wabe nateami

❖ Weli ra'ichaka i'ne je'na osiruami

Bikeana chu ni yena machi

Oseli i'nebo

1. Ani machi kumi uchaliwa jena jare oseruami.

   - [ ] Wikaraliami
   - [ ] Chu rika niwama
   - [ ] Wichiliami

2. Ani machi chu yiri ju jena ajare oseruami.

   - [ ] Chabewala ra'ichala
   - [ ] Sinibi omawaliachi

3. Ani machi chu rika uchaliwa jena ajare oseruami.

   - [ ] Kombocatoria
   - [ ] Oseli oseruami
   - [ ] Nawesari

4. Ani omeru aniya echi ra'ichali oseruchi pe i'nenia.

   - [ ] Ra'ichala bacha a'li ra'ichali upa
   - [ ] Ajare natali
   - [ ] Ra'ichali a'li rewala

5. Ani machi chu yiri ra'ichali we natewami ju echona oseruami.

☐ ayena ☐ ke tasi

6. Ani niwa a'la echi echona oseruachi.

☐ Rawe inarachi
☐ Istitusioni rewala
☐ Chusia a'li piri ola jena oseli
☐ Jepi a'li jepuka osa
☐ Jepuka niwala ju echi oseli

7. Ani namu echi natali a'li ra'ichali mapu li ni oseli i'ne

☐ ayena ☐ ke tasi

8. Ani machi piri ani jena ra'ichali mapu li anisa re jena oseruami.

☐ ayena ☐ ke tasi

9. Ani i'neni ra'ichali kuchiala a'li waluala echi yoli upani biniwala.

☐ ayena ☐ ke tasi

10. Ani machi chu yiri ju a'li piri ola bile oseruami mapu li i'neni naosa kisa.

☐ ayena ☐ ke tasi

Osiboa

11. I'neni a'li ni machi chu yiri ju a'li piri ola bile oseruami mapu upana i'nerami ju.

☐ ayena ☐ ke tasi

12. a'la niwa bile oseruami aniya chu rika inaro echi ra'ichali kiti a'la nima.

☐ ayena ☐ ke tasi

13. Ani osa bile oseruami mapu li ni ola a'li ke niwasa re jena raichali.

☐ ayena ☐ ke tasi

14. A'la ni niwa ra'ichali chu rika inaro echona oseruachi.

☐ ayena ☐ ke tasi

15. Mapu li ni osa ani napabu ajarecho oseli oseruami.

- ☐ Ra'ichali oseruami
- ☐ Pe mikabe oseruami
- ☐ Ani mikabe ucha echi oseruami mapu yu'a nochama

16. Ani a'la i'ne kine oseruami mapu li ni suni osaya.

☐ ayena ☐ ke tasi

17. Mapu li ni osa bile oseruami ani ucha waluala a'li kuchiala ralamuli nira'a.

☐ ayena ☐ ke tasi

18. Ani ucha waluala a'li kuchiala echi ra'ichala oseruami ralamuli nira'a.

☐ ayena ☐ ke tasi

Rarámuri. Módulo. MIBES 1
Libro del adulto
se terminó de imprimir
en el mes de diciembre de 2007,
en los talleres de
Impresora y Encuadernadora Progreso, S. A. de C. V.
Calz. San Lorenzo, 244; 09830 México, D. F.
El tiraje consta de 500 ejemplares.

HOJA DE AVANCES

Empiezo a leer y escribir en mi lengua. Rarámuri

Nombre de la persona joven o adulta _____

Apellido paterno Apellido materno Nombre/s

RFE o CURP_____

Marque con una ✓ los temas que se hayan completado satisfactoriamente en cada Unidad.

Unidad 1

	Sí	No
• Reconoce las características de los textos revisados.	☐	☐
• Reconoce los usos de los textos revisados.	☐	☐
• Lee textos identificando la idea o tema principal.	☐	☐
• Elabora un plan de escritura para la producción de un texto.	☐	☐
• Elabora textos con intención comunicativa.	☐	☐

Hago constar que la persona joven/adulta completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor/a

Unidad 2

	Sí	No
• Reconoce las características de los textos revisados.	☐	☐
• Reconoce los usos de los textos revisados.	☐	☐
• Identifica los principales temas de un texto.	☐	☐
• Organiza las ideas de un plan de escritura para la producción de un texto.	☐	☐
• Revisa y corrige los textos que produce.	☐	☐

Hago constar que la persona joven/adulta completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor/a

Unidad 3

	Sí	No
• Reconoce las características de los textos revisados.	☐	☐
• Reconoce los usos de los textos revisados.	☐	☐
• Identifica los temas o información que aparece.	☐	☐
• Localiza en el texto el lugar donde se encuentra la información.	☐	☐
• Escribe textos siguiendo un plan de escritura.	☐	☐
• Revisa y corrige los textos que produce.	☐	☐

Hago constar que la persona joven/adulta completó satisfactoriamente esta Unidad.

Fecha _____

_____

Nombre y firma del asesor/a

SEP
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA

conevyt
CONSEJO NACIONAL DE EDUCACIÓN PARA LA VIDA Y EL TRABAJO

INSTITUTO NACIONAL PARA LA EDUCACIÓN DE LOS ADULTOS

ICHEA

MEVyT Modelo Educación para la Vida y el Trabajo

Gente INEA por un México mejor

KE NATEAMI NACHUTABO

DISTRIBUCIÓN GRATUITA